

# Rafzer weibel



10/2016

4. Oktober 2016 · 45. Jahrgang  
Erscheint alle zwei Monate

Herausgeber: Gemeinde Rafz  
Auflage 2050



# HERBST MESSE RAFZ 2016



# HERBST MESSE RAFZ 2016



## Aus dem Gemeindehaus

### Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### Personelles

*Neue Lernende in Forst- und Werkbetrieb sowie  
Gemeindeverwaltung*

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Rafz

Ich bin Vera Egger und wohne hier in Rafz. Im August habe ich mit meiner Lehre als Forstwartin gestartet. Das Team hat mich sofort herzlich aufgenommen und die Arbeit macht mir riesig Spass. Schon als Kind war ich immer gerne draussen. Jetzt den ganzen Tag im Wald zu arbeiten, gefällt mir sehr! Während der Lehre besuche ich die naturwissenschaftliche BMS. In meiner Freizeit lese ich sehr gerne, spiele mit Leidenschaft Saxophon und reite ich. Nun freue ich mich auf drei spannende und abwechslungsreiche Jahre.



*Vera Egger*

Geschätzte Einwohner von Rafz

Mein Name ist Robin Spühler und seit dem 15. August bin ich auf der Gemeindeverwaltung Rafz, momentan in der Abteilung Einwohnerdienste, als KV-Lernender tätig. Ich bin 16 Jahre alt und wohne in Wasterkingen. In meiner Freizeit spiele ich gerne Fussball und gehe ins Fitnessstudio. Ich habe mich für diese Lehrstelle entschieden, weil ich gerne mit anderen Menschen zusammenarbeite und die Ausbildung auf der Gemeinde sehr vielseitig ist. Ich freue mich auf meine dreijährige Lehre auf der Gemeindeverwaltung Rafz.



*Robin Spühler*

#### *Wechsel in der Wasserversorgung Rafz – Rücktritt und Ernennung*

Der Gemeinderat und Wassermeister Walter Hänsele haben auf gegenseitigen Wunsch das per 30. September 2016 gekündigte Arbeitsverhältnis vorzeitig auf den 31. August 2016 beendet. Walter Hänsele führte die Geschicke der Wasserversorgung Rafz mit grossem Fachwissen, sehr engagiert und zur vollen Zufriedenheit des Gemeinderates während mehr als 32 Jahren. Die Wasserversorgung wurde laufend

erweitert und dem aktuellen Stand der Technik angepasst, was zu einem Grossteil der Verdienst des abtretenden Wassermeisters ist. Für diesen grossartigen Einsatz und die langjährige Verbundenheit und Treue zur Gemeinde Rafz danken Gemeinderat und Personal Walter Hänsele ganz herzlich und wünschen ihm für seine private und berufliche Zukunft nur das Beste!

Der bisherige Stellvertreter und Werkmitarbeiter Jakob Schweizer wurde per 1. September 2016 zum neuen Wassermeister ernannt. Gleichzeitig ernannte der Gemeinderat Michael Stoll, Vorarbeiter der Werkabteilung, zu seinem Stellvertreter. Zur fachlichen Unterstützung wird zudem ein ehemaliger Brunnen- / Wassermeister beigezogen. Gemeinderat und Personal wünschen dem neuen Wassermeister und seinem Stellvertreter viel Freude und eine interessante Tätigkeit im neuen Aufgabengebiet!

#### **Überarbeitung Organisationsreglement Gemeinderat**

Nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung erlässt der Gemeinderat ein Organisationsreglement. Darin legt die Exekutive ihre Organisation, die Aufgaben und Kompetenzen der Organe und die Organisationsstruktur der Verwaltung fest.

Das Organisationsreglement wurde letztmals vor rund sechs Jahren überarbeitet, weshalb eine erneute Überprüfung angemessen erschien. Änderungsschwerpunkte bildeten die Behördenorganisation, die Aufgaben und Kompetenzen der einzelnen Gemeinderatsmitglieder sowie die Geschäftsbehandlung.

Das neue Organisationsreglement wurde per 6. September 2016 (Sitzungsdatum) in Kraft gesetzt.

#### **Gemeindeversammlung vom 17. Oktober 2016**

Die provisorisch auf Montag, 17. Oktober 2016, festgesetzte Gemeindeversammlung wird mangels beschlussreifer Geschäfte nicht durchgeführt. Die nächste, ordentliche Gemeindeversammlung findet am Montag, 5. Dezember 2016, um 20.00 Uhr im Zentrum Tannewäg in Rafz statt.

#### **Aufgabenübertragung im Ordnungsbussenverfahren**

Seit Juni 2008 führt der Gemeindegewaltsdienst GSD all-SECURITY GmbH, Bülach, im Auftrag des Gemeinderates während mehreren Stunden pro Woche Patrouillengänge zur Aufrechterhaltung der Ruhe und Ordnung auf dem Gemeindegebiet durch.

Im Frühjahr 2010 haben die Stimmberechtigten an der Gemeindeversammlung dem Erlass einer Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund (Nacht-parkverordnung) zugestimmt. Die Inkraftsetzung erfolgte per 1. September 2010. Mit der Kontrolle wurde ebenfalls der Gemeindegewaltsdienst beauftragt.

Im August 2010 hat der Gemeinderat weiter beschlossen, auch die Kontrolle des ruhenden Verkehrs im Ordnungsbussenverfahren an den Gemeindegewaltsdienst zu delegieren.

Mit GRB Nr. 81 vom 15. April 2014 wurde die Bussenliste der kommunalen Polizeiverordnung der Gemeinde Rafz (PVO) aufgrund der neuen Verordnung über das kantonrechtliche Ordnungsbussenverfahren bei Ziff. 1.2 «Nichteinhalten der Meldefrist beim Umzug innerhalb der Gemeinde» und Ziff. 6.1 «Verstösse gegen die Schliessungsstunden durch den Wirt/Gast» angepasst. Die Bereichsleiterin der Einwohnerdienste wurde ermächtigt, Ordnungsbussen im Sinne von der Ziff. 1.2 auszustellen.

**Richard Matzinger**  
Parkett



Tel. 044 862 84 30 Kolonnenstrasse 51 8157 Wetzlach  
Fax 044 862 84 32 Sommerfeld 20 8197 Rafz  
Mobil 079 427 88 72  
info@matzinger-parkett.ch www.matzinger-parkett.ch

**STEFANBAURFOTOGRAFIE.CH**

einfach scharf



Portrait, Architektur, Kunst, Gestaltung, Druck, u.v.m.

Stefan Bau, Landstrasse 29, 8197 Rafz, 0797027070

**Schweizer**

Alles aus einer Hand

- Planung
- Beratung
- Ausführung
- Installationen
- Elektroarbeiten
- Störungsbehebung

Schweizer Elektroservice  
Tannenweg 13 | 8197 Rafz  
044 869 02 88 | elektro-s.ch

**Toni Lung**

**LUNG LAND**  
Immobilien Rafz



Verkauf & Vermietung  
043 433 55 36  
079 298 46 56  
info@lungland.ch  
www.lungland.ch

Ihr Spezialist für den anspruchsvollen Küchen- und Innenausbau

**SCHREINEREI NEUKOM**

Schreinerei H. Neukom  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 11 30  
Fax 044 869 22 11  
www.schreinerei-neukom.ch  
info@schreinerei-neukom.ch

Top in Qualität und Preis

**BüschOptik**

Ihr Partner rund ums Sehen

Montag 07 8197 Rafz  
Tel. 044 869 33 45  
Fax 044 869 33 54

Schleimbildung - Chalazien - Brillen - Sonnenbrillen - Kontaktlinsen  
Schweißmittel - Optische Instrumente  
Kontaktlinsen - Brillen - Sonnenbrillen - Kontaktlinsen

Optische Diagnostik - Kontaktlinsen - Brillen - Sonnenbrillen



Weinbaugenossenschaft  
8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle, fruchtige Weine:

Fam. U. + S. Baur  
Dorstrasse 3b  
8197 Rafz  
Telefon 044 869 39 29

Pinot noir  
Riesling x Sylvaner  
diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag von 11.00-11.45 Uhr oder Nach telefonischer Voranmeldung

**Coiffeur Hair**  
Damen und Herren



M. Baldinu - Fehr  
Märktgasse 16  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 43  
Mobil 079 233 25 20

Die in der Bussenliste der Polizeiverordnung Rafz aufgeführten Verstöße, welche im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden können, wurden bis jetzt noch keiner bestimmten Person zugeordnet, welche Bussen aussprechen darf. Vandalismus, Verschmutzung des öffentlichen Grundes sowie die Verletzung der Sperrzeiten / Nachruhe häuften sich in letzter Zeit wieder vermehrt. Da für die Ausstellung einer Ordnungsbusse die Übertretung selber wahrgenommen werden muss, hat der Gemeinderat entschieden, diese Aufgaben, mit Ausnahme von Ziffer 1.2 «Nichteinhalten der Meldefrist beim Umzug innerhalb der Gemeinde», welche durch die Einwohnerdienste der Gemeindeverwaltung geahndet werden darf, auch dem Gemeindefriedensdienst GSD allSECURITY GmbH, Bülach, zu übertragen. Die einzelnen Punkte finden Sie im Anhang der Bussenliste, welche auf der Gemeindehomepage unter den Rubrik «Politik / Verwaltung / Reglemente» oder der Rubrik «Verkehr / Sicherheit / Polizei» eingesehen und heruntergeladen werden kann.

#### Gemeindebeitrag 2017 an den Spitex-Verein Rafz

Dem Spitex-Verein Rafz wird ein Gemeindebeitrag von 230 000 Franken für das Rechnungsjahr 2017 zugesichert. Zusätzlich übernimmt die Gemeinde wie bis anhin die Mietkosten für die Räumlichkeiten im Zentrum Casa von jährlich 6000 Franken.

Nach dem kantonalen Pflegegesetz müssen die Gemeinden einen pauschalierten Beitrag an die ungedeckten Kosten der Pflegeleistungen übernehmen. Der Beitrag entspricht in der Regel höchstens dem festgelegten Normdefizit. Das Normdefizit entspricht dem Pflegeaufwand (Normkosten) pro Tag und Stufe (Pflegeheim) oder pro Stunde und Leistungsbereich (Spitex) abzüglich des Beitrags der Krankenversicherungen und dem Eigenanteil der pflegebedürftigen Person.

Der Voranschlag des Spitex-Vereins Rafz sieht bei Ausgaben von 534 200 Franken und Einnahmen von 593 050 Franken einen Ertragsüberschuss bzw. ein Gewinn von 58 580 Franken vor.

Die von der Politischen Gemeinde Rafz zu leistenden Beiträge belaufen sich auf insgesamt 230 000 Franken, nämlich 165 000 Franken an die Pflege, 64 000 Franken an die Hauswirtschaft und 1000 Franken an die Akut- und Übergangspflege. Die Jahresmiete für die Spitex-Räumlichkeiten im Zentrum Casa wird bei unverändert 6000 Franken belassen und durch die Politische Gemeinde Rafz übernommen.

Der Gemeinderat hat sich durch den Einblick in das Budget 2017 sowie die Erfolgsrechnung und Bilanz per 31. Dezember 2015 davon überzeugen können, dass der Spitex-Verein Rafz mit grossem Engagement aller Beteiligten und sorgfältigem Umgang der finanziellen Mittel geführt wird. Der Gemeinderat dankt dem Vorstand und den Mitarbeitenden für ihre wertvolle Tätigkeit.

#### Genehmigung von Abrechnungen

Der Gemeinderat hat folgende (Bau-)Abrechnungen genehmigt:

- Ersatz von drei hydraulisch überlasteten Mischwasser-Kanalisationen in der Bergstrasse sowie Neubau der Schmutzwasserleitung «Zollhaus» bei Minderausgaben von Fr. 74 467.30 und Gesamtkosten von Fr. 185 032.70 inkl. MWST;
- Belagssanierungen im Bereich der oberen und unteren Rietgass, Fussweg Kat.-Nr. 4180, Einmündung Rebweg und Parkflächen Forsthaus bei Mehrausgaben von Fr. 24 851.50 und Gesamtkosten von Fr. 24 851.50 inkl. MWST;

- Ersatz von Frischwasserhauptleitungen in der Bergstrasse bei Minderausgaben von Fr. 74 688.55 und Gesamtkosten von Fr. 474 311.45 inkl. MWST.

#### Grundstückgewinnsteuern

Der Gemeinderat hat 25 Grundstückgewinnsteuerfälle genehmigt. Die daraus resultierenden Nettosteuern für die Gemeinde belaufen sich auf knapp 942 000 Franken. Rund 67 Prozent bzw. 633 000 Franken stammen von einem Grundsteuerfall durch die Veräusserung von vier Mehrfamilienhäusern.

#### Bauwesen

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigeverfahren folgende ordentliche Baubewilligungen erteilt:

- Pascal und Eva Hostettler-Wälti, Bülach; Umbau bestehendes Einfamilienhaus mit Anbau Garage, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage am Müliacker 9a und 9b, Grundstück Kat.-Nr. 6865, Wohnzone 1 Geschoss;
- Wilfried Sigrist, Schützemat 2, Rafz; innerer Umbau Bauernhaus, Anbau Sitzplatzüberdachung, Ersatz und Vergrößerung Vordach beim Eingang, Grundstück Kat.-Nr. 4929, Landwirtschaftszone;
- Hauenstein AG, Landstrasse 42, Rafz; Umnutzung Büro im Obergeschoss zu Studios, Einbau Sozialräume und Garderoben im Erd- und Untergeschoss beim Gebäude Vers.-Nr. 65, Grundstück Kat.-Nr. 6284, Landstrasse 40a, Kernzone, Wohnzone B mit Gewerbeerleichterung 2 Geschosse.

#### Signalisationsänderung Strassen Chüewäg und Im Hard

Wie im chli weibel, Ausgabe Juli 2016, bereits informiert, hat der Gemeinderat bei der Verkehrstechnischen Abteilung der Kantonspolizei Zürich beantragt, entlang der Gemeindestrassen Chüewäg und Im Hard neue Höchstgeschwindigkeiten von 50 km/h bzw. 60 km/h zu signalisieren. Die Verfügung durch die Kantonspolizei Zürich und die amtliche Publikation sind in der Zwischenzeit erfolgt. Anfang Oktober 2016 werden nun die angekündigten Signalisationen angebracht.

Neu wird auf dem Chüewäg, Abschnitt Langfuri, Kat.-Nr. 4767, bis Schalmackerwäg, eine Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h herrschen. Im Anschluss an den Strassenabschnitt mit einer Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h gilt beidseits die Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h.

Entlang der Strasse Im Hard, Fahrtrichtung Dorf, wird neu der Ortsbeginn auf Nebenstrassen und 50 km/h signalisiert. Auf der Rückseite der Tafel, Fahrtrichtung Süden Im Hard, wird das Ortsende auf Nebenstrassen und die Aufhebung von Tempo 50 km/h signalisiert.

#### Altkleider-Sammlungen

Die Firmen TEXAID Textilverwertungs-AG und Tell-Text GmbH führen auf dem Gemeindegebiet Rafz Altkleidersammlungen durch. TEXAID sammelte im Jahr 2015 in der Gemeinde Rafz 11 268 Kilogramm Textilien und unterstützte mit dem Nettoerlös die beteiligten Hilfswerke, Samaritervereine, Kolpingfamilien und regionale gemeinnützige Organisationen. Tell-Text sammelte im Jahr 2015 über 22 713 Kilogramm Textilien (Container- und Strassensammlungen). Dies macht eine Gesamtmenge von 33 981 Kilogramm gesammelter Textilien in einem Jahr. Die Textilsammelstellen bedanken sich bei der Bevölkerung für die grosszügige Kleiderabgabe.

**Vorsorgeauftrag (Artikel 360 ff. ZGB)**

Mit dem am 1. Januar 2013 in Kraft getretenen neuen Erwachsenenschutzrecht kommt der Selbstbestimmung eine besondere Bedeutung zu. Zentral ist die Anerkennung und Förderung weitestgehender Autonomie. Autonomie als wichtigster Wert und als Grundrecht in einer individualistischen liberalen Gesellschaft.

Gestützt auf Bundesrecht können künftig urteilsfähige Personen für den Fall späterer Urteilsunfähigkeit vorsorgen.

Wer infolge eines Unfalles, wegen plötzlicher schwerer Erkrankung oder altersbedingten Einschränkungen nicht mehr selber für sich sorgen kann und urteilsunfähig wird, ist auf die Hilfe Dritter angewiesen. Mittels eines Vorsorgeauftrags kann jede urteilsfähige Privatperson sicherstellen, dass eine von ihr bestimmte natürliche oder juristische Person im Auftrag handeln kann. Liegt ein rechtsgültiger Vorsorgeauftrag vor, können sehr oft behördliche Massnahmen vermieden werden.

Der Vorsorgeauftrag ist eigenhändig zu verfassen oder öffentlich beurkunden zu lassen. Die im Vorsorgeauftrag festgehaltenen Anordnungen, Bedingungen und Auflagen können wesentlich weiter gehen als die Aufgaben eines Beistandes. Mit dieser erweiterten Selbstbestimmung wird einem grösstmöglichen Mass der bisherigen Lebensführung und der künftigen Lebensplanung Rechnung getragen.

Mit der Möglichkeit, die Errichtung eines Vorsorgeauftrages und deren Hinterlegungsort beim Zivilstandsamt zu registrieren, kann sichergestellt werden, dass die zuständige Erwachsenenschutzbehörde bei Eintreten von Urteilsunfähigkeit erfährt, dass die betroffene Person vorgesorgt hat.

Wird ein Vorsorgeauftrag bei der Erwachsenenschutzbehörde zur Validierung eingereicht, werden die Gültigkeit des Vorsorgeauftrages sowie das Vorliegen der Urteilsunfähigkeit der betroffenen Person überprüft. Weiter werden die Eignung der beauftragten Person sowie die Notwendigkeit weiterer Massnahmen durch die Erwachsenenschutzbehörde abgeklärt. Nimmt die beauftragte Person den Vorsorgeauftrag an, wird sie von der Behörde auf ihre Pflichten hingewiesen. Für die ihr eingeräumten Kompetenzen und der offiziellen Legitimation im Verkehr mit Dritten wird ihr eine Urkunde ausgestellt. Erlangt die auftraggebende Person wieder ihre Urteilsfähigkeit, verliert der Vorsorgeauftrag von Gesetzes wegen seine Wirkung.

Für Fragen steht Ihnen die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) Bülach Nord, Feldstrasse 99, 8180 Bülach, Telefon 044 863 15 10, E-Mail: kesb-nord@buelach.ch, gerne zur Verfügung.

**Dörranlage noch bis 25. Oktober 2016 offen**

Die Rafzer Dörranlage hat noch bis am Dienstag, 25. Oktober 2016, geöffnet. Machen Sie Ihre Früchte und Ihr Gemüse durch das Dörren länger haltbar. Unser Dörrmeister Peter Hauri freut sich über Ihr Dörrgut und Ihren Besuch!

**Öffnungszeiten**

Dienstag, 9. August, bis Freitag, 28. Oktober 2016 (Abholtag), letzter Dörrtag ist am Dienstag, 25. Oktober 2016.



Dienstag: 8.00 bis 9.00 Uhr  
Freitag: 8.00 bis 9.00 Uhr und 18.15 bis 19.00 Uhr

**Ort**

Dörranlage Werkgebäude, Tannewäg 6, Rafz

**Betreut durch**

Peter Hauri, Ziegeleiwäg 9, 8197 Rafz, Telefon 079 601 94 74

**Voranmeldung**

Bitte ab 10 kg bei Peter Hauri voranmelden.

**Tarife**

Bohnen (blanchiert)	Fr. 1.50 / kg
Tomaten	Fr. 2.00 / kg
Gemüse	Fr. 1.80 / kg
Apfelringe	Fr. 1.30 / kg
Apfelschnitze	Fr. 1.50 / kg
Birnen, viertel / halbe	Fr. 1.60 / kg
Birnen, ganze	Fr. 2.00 / kg
Zwetschgen, entsteint (flach gedörrt)	Fr. 1.70 / kg
Zwetschgen, ganze	Fr. 2.00 / kg

Diese Kilo-Preise verstehen sich für das Gewicht der Grünware.

Tomaten: Entfernen Sie den Stielansatz und bringen Sie die Tomaten ganz, damit die Kerne nicht auslaufen. Sie werden in der Dörranlage halbiert!

**Öffnungszeiten Rafzerfelder Pilzkontrollstelle**

Noch bis Ende November ist die Rafzerfelder Pilzkontrollstelle jeweils am Mittwoch und Sonntag von 18.30 bis 19.30 Uhr geöffnet.

Bitte beachten Sie, dass vom 1. bis 10. jeden Monats das Pilzesammeln verboten ist (Schoonzeit). Pro Person und Tag darf maximal 1 Kilo Pilze gesammelt werden. Die Pilzsammlerinnen und Pilzsammler werden gebeten, nur diejenigen Pilze zu sammeln, die man auch kennt. Pilze müssen nach Arten getrennt und sauber in luftdurchlässigen Gebinden zur Kontrolle gebracht werden.

**Amtliche Pilzkontrolleurin Rafzerfeld**

Rosmarie Eppenberger, Bettliackerstrasse 2, 8454 Buchberg, Telefon 079 394 41 75, E-Mail: r.eppenberger@vtxmail.ch

Nützliche Infos: [www.pilzkunde.ch](http://www.pilzkunde.ch) und [www.vapko.ch](http://www.vapko.ch)

**Wald-Knigge für Zwei- und Vierbeiner**

Künftig werden Sie im Rafzer Weibel regelmässig Regeln für korrektes Verhalten im Wald vorfinden (Urheber Bilder: Kanton Zürich, BD, ALN, Abteilung Wald). Wir danken Ihnen im Namen von Flora und Fauna für deren Einhaltung!

*Stopp, die Sperre gilt!*



*Bei dieser Barriere umkehren! Wer weiter geht, gefährdet auch die Holzfäller.*

**Naturzoologischer Garten**

*Beobachte von Auge. Damits weiterhin krabbelt, flattert, hüpfst und rennt.*

**Auf Schusters Rappen und bis 9. Oktober mit dem Schiff****Ein Herbstausflug gleich vor der Haustüre: Vom Rhein zum Irchel**

Egal wie der Herbst wird – der Irchel mit seinen 668 m ü. M. ist einen Ausflug wert. Der Aufstieg wird mit einem herrlichen Blick zum Rhein und Richtung Eglisau belohnt.

Ein guter Ausgangsort für die Rundwanderung ist die Tössegg. Hier halten die Kursschiffe ab Eglisau oder Rüdlingen (an Sonntagen noch bis zum 9. Oktober), ebenso sind Parkplätze vorhanden. Nur etwa 100 m oberhalb der Tössegg sind die Ruinen eines spätrömischen Wachturms zu sehen. Er gehörte zu einer Kette von Türmen zwischen Stein am Rhein und Zurzach. Weiter geht es durch die Rebberge ins rund 100 m höher gelegene Teufen. Es braucht etwas Ausdauer, bis die weiteren 200 Höhenmeter bis zur Hochwacht erklommen sind. Über die steilste Strecke führt eine Treppe.



*Für Gross und Klein ein tolles Erlebnis: Picknick nach dem Aufstieg zum Irchel.*

**Bunte Wälder und liebeliche Täler**

Sowohl auf dem Weg zum Irchel wie auf der Hochwacht gibt es eine gut eingerichtete Feuerstelle. Nach der verdienten Pause sollte der herrliche Blick über die schönen Täler und Richtung Eglisau genossen werden. Dann geht es durch raschelndes Laub und den bunten Wald abwärts bis zum Thalacher. Hier

**Werner Baur**  **Gartenbau  
Gartenpflege**

**8197 Rafz / ZH · Tel. 044 869 21 30**

**MÖCKLI RAZ**  
Schmiede · Metallbau  
Kleingeräte · Landtechnik  
Quad/ATV · Reparaturen

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · [moeckli@raza.ch](mailto:moeckli@raza.ch)  
Telefon 044 869 01 38 · Fax 044 869 02 37

Vertretung von: **Hausmischer** **Gerätehersteller**  
**Bohlenbock** **Motorsägen**  
**Metallbockbock** **Hochdruckbockbock**

 **NEW THINKING,  
HYUNDAI | NEW POSSIBILITIES.**



Service & Reparaturen aller Marken

**VATERLAUS**  
GARAGE RAFZ

044 869 14 78  
[garagevaterlaus.ch](http://garagevaterlaus.ch)

**anita TRUB**  
ZERTIFIZIERTE  
LEBENSBERATUNG NP  
COACHING



INSTRUMENTE 24  
CH - 8197 RAFZ  
+41 (0)44 869 21 04  
[info@anita-crueb.ch](mailto:info@anita-crueb.ch)  
[www.anita-crueb.ch](http://www.anita-crueb.ch)

BERATUNG BEI  
DEPRESSION,  
BURNOUT, STRESS,  
WORK-LIFE-BALANCE,  
EHE- UND BEZIEHUNGSFRAGEN

Massagestudio  
**Käthy Meister Baur**  
Dipl. Masseurin

Landstr.6  
8197 Rafz  
Tel: 044 869 21 30  
Nat: 079 281 61 52

Tell / Ganzkörpermassagen,  
Hotstone-Massagen,  
Sportmassagen.

Kopfschmerz- und  
Migrañetherapie,  
Sanfte Wirbeltherapie nach Dorn,  
Schulterbehandlungen / Massagen.  
Geschenkgutscheine.

**ELEKTRO INSTALLATIONEN**  
**Herr Baur AG**



24 h Pikettdienst!

KHM + Baur AG  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 19 30  
Telefax 044 879 19 36  
[www.khmbaur.ch](http://www.khmbaur.ch)  
[info@khmbaur.ch](mailto:info@khmbaur.ch)

**Mülling**

Weinbau Obstbau

*Franziska Maria Buzzi*

Fern. Graf · Obera Mühle · Christnacht 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 85  
[www.mueilling.ch](http://www.mueilling.ch) · [info@mueilling.ch](mailto:info@mueilling.ch)

**TREUHAND  
STEUERN  
LIEGENSCHAFTSVERWALTUNG**

Dies ist unsere Leidenschaft. Für Sie.

**a&m** A & M Consulting GmbH  
Bahnhofstr. 88, 8197 Rafz  
044 879 19 00, [a-m.ch](http://a-m.ch)

wird die Strasse überquert, bevor der Weg zurück an den Rhein führt. Wer Lust hat wandert flussaufwärts bis zum Schiffssteg in Rüdlingen und nimmt von dort das Schiff. Etwas länger ist der Weg Flussabwärts zurück zur Tössseg.

Tipp: Wer starke Steigungen vermeiden möchte, nimmt von der Tössseg den Biberpfad nach Rüdlingen und von dort das Schiff zurück zum Ausgangspunkt oder den Bus Richtung Rafz.

Kursfahrten Schiff: [www.szr.ch](http://www.szr.ch) oder Telefon 044 865 62 62

Start: Tössseg (Schiffstation; Parkplatz), Freienstein (Busstation)

Länge: Biberpfad ca. 4 km, ganze Wanderung ca. 14 km (3 bis 4 Std.)

Wanderkarte: Wanderkarte Kanton Zürich, Bülach Zürcher Unterland 1:25 000

## Zivilstandsamtnachrichten

### Geburten

- 18.6. Neff, Alexander, Sohn des Neff, Florian, und der Neff, Carolin, Christegässli 5
- 26.6. Iantorno, Luca, Sohn des Iantorno, Leonardo, und der Iantorno, Annabelle, Landstrasse 2
- 30.6. Benz, Elina, Tochter des Benz, Sascha, und der Hablützel, Andrea, Tierloch 11
- 12.7. Hayen, Paula, Tochter des Hayen, Timo, und der Hayen, Lydia, Baumschuelwäg 9
- 17.7. Neukom, Timea, Tochter des Neukom, Severin, und der Neukom, Anita, Ifang 2b
- 28.7. Imbaumgarten, Levi, Sohn des Schubiger, Alain, und der Imbaumgarten, Sabrina, Landstrasse 80b
- 30.7. Schweizer, Roman, Sohn des Schweizer, Jan, und der Schweizer, Barbara, Götze 10
- 4.8. Bühler, Fabio, Sohn des Bühler, Demis, und der Bühler, Marlen, Tannewäg 35
- 26.8. Müller, Elin, Sohn des Müller, Guido, und der Stamm, Patricia, Baumschuelwäg 2

### Trauungen

- 8.7. Matzinger, Anja, und Hänni, Lars, Bleikiwäg 7

### Todesfälle

- 19.7. Schuler geb. Muggler, Gertrud, 80 Jahre, Tannewäg 14
- 8.9. Schnyder geb. Hofmann, Elsa, 89 Jahre, Tannewäg 22

### Fundbüro

Beim Fundbüro auf der Gemeindeverwaltung sind folgende Fundgegenstände abgegeben worden:

- Goldige Halskette mit kleiner Uhr
- 2 Leki Stöcke «Cressida» weiss
- kleiner Veloschlüssel blau

## Neues aus der Sozialbehörde

### Alters- und Pflegeheim Peteracker – Situation Heimleitung

Am 1. Juni 2016 hat Frau Franziska Maria Buzzi ihre neue Aufgabe als Heimleiterin APH Peteracker angetreten. Zu un-

serem Bedauern haben sich die Erwartungen der Sozialbehörde an die neue Führungsperson in diversen Punkten nicht erfüllt. Daher sah sich die Sozialbehörde veranlasst, das Arbeitsverhältnis mit Frau Buzzi vorzeitig zu beenden. Wir bedauern diesen Umstand ausdrücklich und wünschen Frau Buzzi trotz alledem alles Gute für die weitere berufliche und private Zukunft.

Die Sozialbehörde wird die Neubesetzung der Heimleitung unvermittelt angehen und wird alles daran setzen, eine kompetente Persönlichkeit zu finden, die den gestellten Anforderungen entsprechen kann. Ebenso ist die Sozialbehörde dafür besorgt, dass in der Übergangszeit die Heim- und Pflegedienstleitung interimistisch gewährleistet bleibt.

An dieser Stelle danken wir den Bereichsleitenden für die vorübergehende Übernahme von zusätzlichen Aufgaben während dieser Übergangszeit. Ebenso danken wir den Mitarbeitenden des APH Peteracker für die tägliche Arbeit zum Wohle der Bewohnerinnen und Bewohner.

*Kurt Altenburger  
Präsident Sozialbehörde  
Gemeinderat Soziales & Gesundheit*

 **Alters-  
und Pflegeheim  
Peteracker**

## Ausbildung im Alters- und Pflegeheim Peteracker

### Lara Neukom – in Ausbildung zur Assistentin Gesundheit und Soziales (AGS)



Ich heisse Lara Neukom, bin 17 Jahre alt und wohne in Rafz. In meiner Freizeit bin ich Minileiterin in der Jungschar Rafz. Zurzeit absolviere ich die Ausbildung zur Assistentin Gesundheit und Soziales im 1. Lehrjahr. Im Anschluss an die jetzige Ausbildung strebe ich eine zweite Ausbildung zur Fachfrau Gesundheit an.

Diesen Beruf habe ich gewählt, weil ich gerne mit Menschen in Kontakt trete, sie im Alltag unterstütze und ihnen Dinge abnehme, welche sie selber nicht mehr ausführen können.

Die ersten 1½ Monate meiner Ausbildung waren für mich sehr spannend, ich durfte viele neue Leute kennen lernen. Die Mitarbeitenden des Peterackers haben mir geholfen mich einzuleben und unterstützen mich, wo ich Hilfe brauche.

An den Bewohnern, Mitarbeitenden und Gästen im Peteracker gefällt mir, dass sie respektvoll und offen miteinander umgehen und sich gegenseitig helfen, wenn Probleme anstehen.

### Jazz im Alters- und Pflegeheim Peteracker



Am Sonntag, 11. September 2016, ab 10.00 Uhr, fand im Alters- und Pflegeheim Peteracker erstmals ein gemütlicher Jazz-Frühschoppen statt.

Zu den Klängen der «Lazy River Jazzmen» konnte bei angenehmen und sommerlichen Wetter mitgeswingt werden.

Das Küchenteam verwöhnte Bewohner, Angehörige und Gäste mit Würsten vom Grill und Schupfnudeln aus der grossen Pfanne, Getränken nach Wunsch sowie Kaffee und Dessert.

Am Degustationsstand von August Kramer, Weinbau, Rafz, konnte ein Glas «Rafzer» probiert werden.

Wir freuen uns über Gäste im Peteracker. Die jeweiligen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Veranstaltungskalender auf der Homepage oder an den Aushängen im Dorf.

Alters- und Pflegeheim Peteracker

## Bibliothek Rafz

### Veranstaltungen

**Samstag, 1. Oktober 2016, 9.00–12.00 Uhr**

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

**Samstag, 5. November 2016, 9.00–12.00 Uhr**

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

**Mittwoch, 16. November 2016, 14.00–16.30 Uhr**

Spielnachmittag in den Räumen des Jugend-Treffs.

**Mittwoch, 30. November 2016, 14.00 Uhr**

S Bibli-Team verzellt Bilderbüechli

### Onleihe

Sind Sie schon Nutzer der Onleihe? Unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch) können Sie in aller Ruhe stöbern. Es gibt viele Zeitschriften-Abonnements, Romane, Sachbücher und vieles mehr. Sie können diese während 21 Tage nutzen. Auch eine vorzeitige Rückgabe ist möglich. Alles Wissenswerte finden Sie auf der Homepage. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Abo noch gültig ist, denn nur dann kann die Onleihe benutzt werden.

### Unterhaltungsliteratur

#### Belletristik Erwachsene

«Das Leben ist gut» von Alex Capus

Zum ersten Mal in fünfundzwanzig Jahren Ehe schlafen Max und Tina nicht im selben Bett. Tina ist beruflich in Paris und Max bleibt in seiner Heimatstadt, wo er eine Bar betreibt. Durch die Abwesenheit seiner Frau wird ihm bewusst, was ihm wirklich wichtig ist im Leben.

«Die Frauen von La Principal» von Lluís Llach

Maria weiss, die Entscheidung ist längst gefallen: Ihr Vater geht mit den vier Brüdern nach Barcelona, sie selbst muss bleiben. Als einzige Tochter soll sie das verwalten, was vom Weingut La Principal übrig ist. Für sie die Enttäuschung ihres Lebens, für alle anderen im Dorf der Beginn einer neuen Zeit...

«Die Spuren meiner Mutter» von Jodi Picoult

Die dreizehnjährige Jenna sucht ihre Mutter Alice, die nach einem tragischen Unfall im Elefantenreservat von New Hampshire spurlos verschwand. Zusammen mit einer Wahrsagerin und einem abgehalfterten Privatdetektiv macht sie sich auf die Suche...

«Das Leben auf dem Land» von Sue Hubbell

Eine Hymne auf das entschleunigte Leben: Mit lakonischem Humor und grosser naturwissenschaftlicher Kenntnis zeigt uns Sue Hubbell, wie viel wir von Bienen und Fledermäusen, von Insekten und Pflanzen für unser Wohlbefinden lernen können.

«The Girls» von Emma Cline

Kalifornien, 1969. Evie Boyd ist vierzehn und möchte unbedingt gesehen werden – aber weder die frisch geschiedenen Eltern noch ihre einzige Freundin beachten sie. Doch dann, an einem der endlosen Sommertage, begegnet sie ihnen: den «Girls». Das Haar lang und unfrisiert. Die ausgefransten Kleider. Ihr lautes, freies Lachen. Unter ihnen ist auch die ältere Suzanne, der Evie verfällt. Mit ihnen zieht sie zu Russell, einem Typ wie Charles Manson, dessen Ranch tief in den Hügeln liegt. Gerüchte von Sex, wilden Partys, Einzelne, die plötzlich ausreissen. Evie gibt sich der Vision grenzenloser Liebe hin und merkt nicht, wie der Moment naht, der ihr Leben mit Gewalt für immer zerstören könnte.

«Die Vermissten» von Caroline Eriksson

Ein Bootsausflug an einem Sommerabend, das grünschwarze Wasser leuchtet geheimnisvoll in der untergehenden Sonne. Doch da verschwinden Alex und seine Tochter Smilla auf einer Insel – spurlos. In ihrer wachsenden Verzweiflung wendet sich Greta an die Polizei. Schnell wird klar, dass ihre Geschichte ebenso grosse Rätsel aufwirft wie das Verschwinden ihrer Lieben – und die Frage: Hat sie etwas damit zu tun?

«Fremd» von Ursula Poznanski und Arno Strobel

Vertrau oder stirb. Stell dir vor, du bist allein zu Haus. Plötzlich steht ein Mann vor dir. Er behauptet, dein Lebensgefährte zu sein. Aber du hast keine Ahnung, wer er ist. Und nichts in deinem Zuhause deutet darauf hin, dass jemand bei dir wohnt. Stell dir vor, du kommst nach Hause, und deine Frau erkennt dich nicht. Sie hält dich für einen Einbrecher. Schlimmer noch, für einen Vergewaltiger. Dabei willst du sie doch nur beschützen. Aber sie wehrt sich. Behauptet, dich niemals zuvor gesehen zu haben. Sie hält dich offensichtlich für verrückt. Bist du es womöglich?

### Nonbooks

#### Spiele

Dschungel Bande – ab 5 Jahren

Dschungelparty! Die Dschungelbande plantscht nachts im Fluss. Bei diesem tierisch-spannenden Schiebespiel muss man sich alle Tiere merken: Welches Tier schwimmt im Fluss? Welches taucht unter den Brücken? Wer kann sie entdecken und sich auch noch merken, welches sich gerade wo versteckt hat? Wer das passende Tierkärtchen in den richtigen Flusslauf schiebt, ist seinen Mitspielern um eine Stromschnelle voraus...

Raben schubsen – ab 5 Jahren

Jeder Rabe hat ein Lieblingsplätzchen. Doch gute Plätze sind bekanntlich heiß begehrt. Und so schubsen sich die Raben gegenseitig herunter, um ihr Revier zu verteidigen. Hat ein Rabe einen Platz ergattert, fällt er – plumps – schon wieder runter.

Leo muss zum Frisör – ab 6 Jahren

Leo der Löwe muss unbedingt zum Friseur, denn seine Mähne wächst ihm buchstäblich über den Kopf. Und so macht er sich früh morgens auf den Weg zu Bobos Salon. Doch er trödelt mal wieder und hält lieber ein Schwätzchen mit den anderen Tieren, die er auf dem Weg trifft. Helft Leo gemeinsam vor Sonnenuntergang den Friseursalon zu erreichen, bevor seine Mähne zu lang wird!

Alle Neuheiten finden Sie unter [www.bibliotheken-zh.ch/rafz](http://www.bibliotheken-zh.ch/rafz).

Elektronische Medien finden Sie unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch)

### Öffnungszeiten

Montag		15.00–20.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag		15.00–18.00 Uhr
Freitag		15.00–18.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr	

### Öffnungszeiten während der Herbstferien

**vom 10. bis zum 23. Oktober 2016**

Montag, 10. Oktober 2016, geöffnet von 15.00 bis 20.00 Uhr

Montag, 17. Oktober 2016, geöffnet von 15.00 bis 20.00 Uhr

Eva Sautter

## Schule

### Vielfältige, attraktive Kurse

#### Kursprogramm Erwachsenenbildung Schulgemeinden Rafz und Unteres Rafzerfeld

Kursprogramm 2016/17, 1. Semester: Es hat noch freie Plätze, gerne nehmen wir noch Anmeldungen entgegen.

Das Kursprogramm 2016/17, 2. Semester, erscheint im November.

Infos und Anmeldung auf [www.schule-rafz.ch](http://www.schule-rafz.ch)



## Reformierte Kirchgemeinde Rafz

### Konzerte in der Reformierten Kirche Rafz

Seit vielen Jahren organisiert ein Team aus drei bis vier Mitgliedern sechs Konzerte in der reformierten Kirche Rafz. In den letzten Jahren konnten wir mit Freude feststellen, dass das Interesse an diesen musikalisch stets sehr hochstehenden Anlässen stetig zugenommen hat.

Drei Konzerte im 2016 liegen bereits hinter uns, drei weitere erwarten uns – und Sie! – ab Herbst.

Am 2. Oktober hören Sie Klänge aus den Bergen, Klassisches und Volkstümliches mit Alphorn und dem Quartett «così fan quattro». Am 30. Oktober konzertieren die Lettische Cellistin Gunta Åbele und der Rafzer Organist Urs Wittwer, und am 27. November gastiert das international renommierte NEXUS reed quintet.

Auch für das nächste Jahr haben wir wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammenstellen können. Darüber werden wir Sie im letzten Rafzer Weibel dieses Jahres informieren.

Sollten Sie jeweils gerne ein Programm per Mail erhalten, melden Sie sich bitte bei: [rafzernkonzerte@gmail.com](mailto:rafzernkonzerte@gmail.com).

Für die Musikkommission

Urs Wittwer

### Hurra, wir lesen noch!

#### Gründung einer «Gedanken-Werkstatt»

Wir wählen gemeinsam Geschichten aus, lesen sie zuhause, um nachher in ungezwungener Runde jeweils 14-tägig am

Metzgerei &   
**sigrist**  
Lebensmittel

Märktgass 19 • 8197 Rafz • Telefon 044 869 01 18  
Rafz • Wilchingen • Rüdlingen

**maxi** // Das maximale Frische-Angebot

 Home & Garden Services

- Gartenbau
- Gartenunterhalt
- Bepflanzungen
- Natursteinmauern
- Pflasterungen
- Poolbau

**Wir machen Ihren Garten zur Oase!**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz  
Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

 **HS BAU** GMBH

- Reinigungen
- Hauswartungen
- Gartenunterhalt

Tannewäg 24  
8197 Rafz  
044 886 84 67  
[www.hs-bau.ch](http://www.hs-bau.ch)

 Marlinsport  
SCHWIMMSCHULE

Kurse für Baby, Kinder und Erwachsene in Rafz, Hüntwangen und Humlikon

[www.marlinsport.ch](http://www.marlinsport.ch)  
076 568 44 10

[aQuality.ch](http://aQuality.ch) 

 massan

- Massage-Praxis**  
Klassische Massage, Triggerpunkt  
Kopfwahl- und Migränetherapie, Man. Lymphdrainage  
Lipo-Massage
- Fitraum**  
Pilates, Rückbildung nach Pilates  
TRX, Bodyforming, Fitmix  
Spinning  
Neu: M.A.X / smartAbs

Angela Neukom und Team  
Massagepraxis & Fitraum  
Götze 5 | 8197 Rafz | 079 761 53 35 | [massan.ch](http://massan.ch)

**WINZELER HOLZBAU**

Zimmerer Holzbau  
Treppenbau  
Schreinerer Innenausbau

Winzeler Holzbau GmbH  
Chilegass 8  
CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50  
[info@wi-ho.ch](mailto:info@wi-ho.ch)  
[www.winzeler-holzbau.ch](http://www.winzeler-holzbau.ch)



mit Waschanlage und Tankstelle

**Wesag Auto AG**

Badener-Landstrasse 23 • 8197 Rafz  
Telefon 044 869 03 33 • [info@wesag.ch](mailto:info@wesag.ch)

[www.wesag.ch](http://www.wesag.ch)



**Ihr VW-Partner im Rafzerfeld.**

   
Nutzfahrzeuge  
Service

Mittwochnachmittag von 15.30 bis 17.00 Uhr im Zentrum Casa darüber zu diskutieren, zu philosophieren oder auch nur zu lachen. Und nicht selten rücken dann eigene Standpunkte durch die Sichtweise anderer in ein völlig neues Licht. Inspirierend, bereichernd und unterhaltend zugleich, wenn auch Sie mitmachen!

Unkostenbeiträge werden keine erhoben. Die entsprechenden Bücher müssen bezahlt werden.

Nähere Auskünfte erteilt gerne Heidi Eggerschwiler, Telefon 052 681 47 07. Schriftliche Anmeldungen über E-Mail: [heidieg@bluewin.ch](mailto:heidieg@bluewin.ch).



**Gottesdienst- und Konzertdaten**

2. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer Beat Hächler
	17.00 Uhr	Konzert «così fan quattro»
9. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Markus Pfiffner
	11.15 Uhr	Jugendkirche JuKi
15. Oktober	17.30 Uhr	abend perle-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
23. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
30. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
	11.15 Uhr	Jugendkirche JuKi
	17.00 Uhr	Konzert «Gunta Äbele, Cello, und Urs Wittwer, Orgel»
5. November	17.30 Uhr	Reformations-Gottesdienst mit der Kirchgemeinde Wil-Hüntwangen-Wasterkingen, Pfrn. Britta Schönberger, dem Kirchenchor Rafzerfeld, La Capella Schaffhausen, sowie Instrumentalisten. Wir feiern das Abendmahl. Anschliessend sind Sie zum Apéro eingeladen.
13. November	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
	11.15 Uhr	Jugendkirche JuKi
20. November	9.30 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfrn. Britta Schönberger
	14.00 Uhr	Friedhofsandacht
27. November	9.30 Uhr	1. Advent-Familien-Gottesdienst zum Thema «Taufe» mit Pfrn. Britta Schönberger und dem 3.-Klass-Unterricht.

Wir feiern die Taufe von Arina Brunner, Fabio Sigrist und Yuna Sigrist. Im Anschluss Chile-Kafi.

17.00 Uhr Konzert «NEXUS reed quintet»

**Fiire mit de Chliine**

Ökumenischer Gottesdienst für die Kleinen in Begleitung. Im Anschluss gemeinsam Znüni essen. Dauer ca. 30 Minuten.

Freitag, 7. Oktober, um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Rafz

Freitag, 4. November, um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Rafz

Sonntag, 27. November, um 16.00 Uhr in der katholischen Kirche Rafz

**Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)**

**Einladung an die Stimmberechtigten zur Kirchgemeindeversammlung**

Montag, 28. November, um 20.00 Uhr im Zentrum Casa, 1. Stock

Traktanden gemäss ChileZyt Nr. 9

**Chäfertreff**

(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)

Dienstag, 4., 25. Oktober, 8., 22. November, 15.00–17.00 Uhr

**Kolibri**

(Kindergarten bis 3. Klasse)

Donnerstagsgruppe: 16.15–17.15 Uhr (Auffangzeit ab 16.00 Uhr)

6., 27. Oktober, 3., 10., 17., 24. November

Sonntagsgruppe: 9.30–10.30 Uhr

2., 30. Oktober, 6., 13., 20., 27. November

**Colori**

(4., 5. und 6. Klässler)

Dienstag, 25. Oktober, 29. November, von 18.45 bis 21.00 Uhr

**Treff**

(Oberstufen-Schüler)

Freitag, 28. Oktober, 25. November, von 19.00 bis 22.00 Uhr

**BAZAR-Werkstatt**

Frauen, jung und alt, treffen sich über die Wintermonate zum Werken für den Bazar. Neue Gesichter sind herzlich willkommen!

Montag, 3., 17., 31. Oktober, 14., 28. November, 14.00–17.00 Uhr

**Gedanken-Werkstatt**

Arbeiten mit seinen Gedanken, gemeinsam darüber diskutieren. Mittwoch, 12., 26. Oktober, 9., 23. November, 15.30–17.00 Uhr

**Reservierungen Räumlichkeiten Zentrum Casa**

Sekretariat, 1. Stock oder Telefon 043 433 53 16, Dienstag und Donnerstag 9.00–11.00 Uhr

E-Mail: [ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch](mailto:ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch)



## Katholische Pfarrei Glattfelden-Eglisau-Rafz

### Gottesdienste

Sonntag, 2. Oktober	10.00	Erntedankgottesdienst in Rafz mit dem afrikanischen Chor «Casa des Anges»
Samstag, 8. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 16. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Sonntag, 23. Oktober	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Samstag, 29. Oktober	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Dienstag, 1. November	19.00	Totengedächtnis in Eglisau
Samstag, 5. November	18.00	Eucharistiefeier in Eglisau für Ehepaare und Paare, anschliessend gemütlicher Abend und Festessen für alle, die sich angemeldet haben.
Sonntag, 13. November	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Dienstag, 15. November	09.00	MITENAND-GOTTESDIENST in Rafz anschliessend Kaffee und Gipfeli
Freitag, 25. November	18.00	HGU-Eröffnungsgottesdienst in Glattfelden
Sonntag, 27. November	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau mit Ministrantenaufnahme und anschliessendem Risotto-Essen im Pfarreizentrum

### Weitere Veranstaltungen

#### Fiire mit de Chliine

Freitag, 7. Oktober, 9.30 Uhr, ref. Kirche Rafz  
 Samstag, 29. Oktober, 10.00 Uhr, ref. Kirche Eglisau  
 Freitag, 4. November, 9.30 Uhr, ref. Kirche Rafz  
 Sonntag, 27. November, 16.00 Uhr, kath. Kirche Rafz

#### Lottoabend mit dem Frauenverein

Montag, 24. Oktober, 19.00 Uhr, Pfarreizentrum Eglisau

#### Bibellese, Pfarreizentrum Eglisau

Dienstag, 25. Oktober, 15. und 29. November, 19.00 Uhr

#### Treffpunkt 60plus, KGH Rafz

Mittwoch, 26. Oktober, 14.30 Uhr  
 Vortrag über Alzheimer Prävention

#### Mittwoch, 23. November, Ausflug nachmittags nach Stein am Rhein, Besuch und Führung im Museum KrippenWelt

Auskunft und Anmeldung bei Maria Tomekova, maria.tomekova@glegra.ch oder Telefon 044 867 21 21.

#### Kleider-Spenden für sozial Benachteiligte und Asylsuchende

Montag, 7. November, 10.00–17.00 Uhr

Kleider-Annahme im kath. Pfarreizentrum Eglisau. Benötigt werden saubere und gut erhaltene Winter- oder Übergangskleider. Artikel, die übrig bleiben, werden an wohltätige Zwecke gespendet.

Dienstag, 8. November, 10.00–17.00 Uhr

Kleider-Börse (gratis) an sozial Benachteiligte und Asylsuchende, es gibt Kaffee und Kuchen.

Bei Fragen wenden Sie sich an das Sekretariat, kath. Pfarramt Eglisau, Telefon 044 867 21 21 oder per E-Mail: sekretariat@glegra.ch.

Helferinnen und Helfer sind herzlich willkommen, bitte melden Sie sich bei uns. Herzlichen Dank!

Für genaue Angaben beachten Sie jeweils das Forum. Für Fragen: Telefon 044 867 21 21. Sie finden uns auch im Internet unter [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch).



### Spuck ihn aus!

Haben Sie gewusst, dass Gott mit Fischen redet? Wenn wir über das Reden Gottes sprechen, denken wir zuerst einmal an die Bibel, Gebet und Engel. Und ja, das ist auch klar, ab und zu reden wir mit Gott und er zu uns. Zu uns Menschen.

Dass auch Fische von Gott angesprochen werden, das liegt in der Regel nicht so direkt in unserer Optik. Und doch: Als Jona aus dem Bauch des Fisches heraus zu Gott betet, da spuckt Gott keine tröstenden Worte an Jona aus. Gott spricht zum Fisch und der spuckt ihn aus.

Aus dieser kleinen Anekdote, die wir in der Bibel nachlesen können, lassen sich für uns drei Dinge lernen.

Erstens: Wenn ein Fischbauch der richtige Ort zum Beten ist, dann gibt es wohl keine ungeeigneten Gebetsorte auf dieser Welt.

Zweitens: Gott traut uns auch Situationen zu – wie Jona im Fischbauch – damit uns Dinge bewusst werden, auf die wir im Alltag nie gekommen wären. Es ist auf jeden Fall erstaunlich, was Jona da im Fischbauch über die Lippen kommt (Bibel, Jona 2,3-10).

Und noch ein Drittes lernen wir: Nicht immer, wenn wir mit Gott beten, antwortet er uns persönlich. Manchmal redet Gott auf unsere Gebete hin mit anderen und die schauen dann dafür, dass die richtigen Dinge passieren.

In unserer Geschichte spricht Gott zum Fisch und der spuckt Jona aus. Ich bin mir ziemlich sicher, Jona war nach diesem Rauswurf sichtlich erleichtert.

Ach ja, lassen Sie mich etwas konkreter werden. Wie geht es Ihnen, lieber Leser, mit dieser Geschichte?

Mich persönlich ermutigt die Geschichte, überall und zu jeder Zeit mit Gott im Gespräch zu sein. Und natürlich erwarte ich auch, dass er mich anspricht. Wie auch immer er das tun wird, das überlasse ich ihm. Ich erwarte es einfach!

Dominique Götsch

### Einsetzungsgottesdienst für Sabine und Dominique Götsch



Am Sonntag, 28. August, fand der Einsetzungsgottesdienst für das neue Pastorenehepaar Sabine und Dominique Götsch statt. Der Regionalleiter von Chrischona International, Christian Haslebacher, führte Dominique Götsch in einer Mut machenden Predigt vor einer grossen Besucherzahl als neuen Pastor in der EFRA ein. Zum Schluss des Gottesdienstes sammelte sich die ganze Gemeinde zum Segen rund um das neue Pastorenehepaar.

Für die Gemeindeleitung, Machiel Alings

### Zupacken und Handeln – Aktion Weihnachtspäckli 2016

94 700 Päckli sind in der Aktion Weihnachtspäckli 2015 gesammelt worden.

31 Sattelschlepper verfrachteten die Päckli zur Verteilung in die Ukraine, nach Moldawien, Albanien, Bulgarien, Rumänien, Serbien und Weissrussland.

Vielen herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern!

94 700 Kinder aus bedürftigen Familien, Waisen, Behinderte, Kranke, alleinerziehende Mütter und Rentner, welche kaum von ihren mageren Renten leben können, hielten stauend ein Geschenk aus der Schweiz in der Hand. Noch heute erzählen sie von der grossen Überraschung, freuen sich beim Haarewaschen über den feinen Duft des Shampoos, genehmigen sich am Sonntag ein Schweizer Guetzi und die Kinder benutzen stolz die neuen Farbstifte in der Schule. Sie haben erfahren, dass sie wertvoll sind, weil jemand für sie ein kostbares Geschenk zusammengestellt hat. Das tut so gut im schwierigen Alltag und ist eine grosse Ermutigung.

Bitte packen Sie ausschliesslich die aufgelisteten Produkte in die Päckli! Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden. Die genaue Inhaltsliste steht auf dem Flyer zur Aktion Weihnachtspäckli, den Sie bald erhalten oder unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch) finden können.

### Nicht mehr getragene Kleider, Schuhe und Bettwäsche?

Wir sammeln in dieser Zeit auch gebrauchte, gut erhaltene Kleider, Schuhe und Bettwäsche. Wenn Sie also noch Sachen

in Ihrem Kasten haben und nicht mehr brauchen, dürfen Sie uns diese gerne bringen. Wenn Sie noch mehr wissen wollen, gehen Sie doch auf die Homepage von Licht im Osten (LIO) [www.lio.ch/not-lindern/nothilfe/hilfsgueter-transporte](http://www.lio.ch/not-lindern/nothilfe/hilfsgueter-transporte).

Die Päckli und die Kleider können vom 25. Oktober bis spätestens zum 13. November 2016 an folgenden Sammelstellen abgegeben werden:

- EFRA, Zentrum Tannewäg, Tannewäg 28, Rafz
- Hans Sigris, Renault Garage, Landstrasse 10, Rafz
- Hans Mattenberger, Dorfstrasse 55, Hüntwangen

Brigitte Neukom

### Aus der Bibel

2. Korinther 3,17–18 (Übersetzung «Hoffnung für alle»)

«Und wo der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit. Wir alle aber stehen mit unverhülltem Gesicht vor Gott und spiegeln seine Herrlichkeit wider. Der Herr verändert uns durch seinen Geist, damit wir ihm immer ähnlicher werden und immer mehr Anteil an seiner Herrlichkeit bekommen»

### Gottesdienste

Gerne laden wir Sie ein, am Sonntagmorgen ab 10.00 Uhr unseren Gottesdienst im Zentrum Tannewäg beim Bahnhof Rafz zu besuchen!

### Weitere Anlässe

Weitere Anlässe und Informationen stehen auf der Homepage der EFRA [www.efra.ch](http://www.efra.ch). Hier finden Sie alle EFRA-Termine laufend aktualisiert.

### Kontakt

Evangelische Freikirche Rafz, EFRA, Tannewäg 28, 8197 Rafz. Pfarrer Dominique Götsch erreichen Sie unter Telefon 044 869 02 74 oder E-Mail: [info@efra.ch](mailto:info@efra.ch)



Weshalb besuchen wir einen Gottesdienst? Weshalb sind wir eine Gruppe Menschen, die jede Woche zusammenkommen? Wir wollen uns auf Gott ausrichten und zur Ruhe kommen. In der Bibel wird ein Tag der Woche ausdrücklich als Ruhetag festgesetzt, wo wir auftanken dürfen. Wir wollen uns immer wieder neu bewusst werden, was wichtig ist im Leben. Nämlich nicht der Alltagsrott, das Geld und die Arbeit, sondern unsere Beziehung zu Gott. Durch die anderen Christen werden wir ermutigt, gemeinsam unser Leben an der Bibel auszurichten. Möchten auch Sie gerne ermutigt werden? Sie sind herzlich eingeladen zu unseren Gottesdiensten.

Sie finden alle Informationen dazu unter [www.rafz.gfc.ch](http://www.rafz.gfc.ch)

Damaris Strässler

„g“

**CHRISTIAN GAUTSCHI**  
Klavier • Orgel • Cembalo

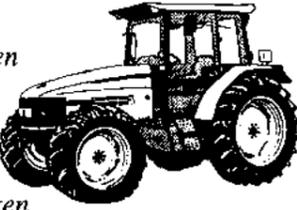
Unterricht für Kinder & Erwachsene  
Landstrasse 29, 8197 Rafz  
079 638 54 91, christiangautschi@gmail.com  
www.christiangautschi.ch

René **M**atzinger  
**Land Maschinen** beim Bahnhof · 8197 Rafz  
Telefon / Fax 044 869 32 08

**Verkauf von:**

- Hürlimann-Traktoren
- Aebi-Maschinen
- Landmaschinen
- Kleingeräten

**Reparatur aller Marken**  
**Hydraulikschlauch-Service**



In Ihrer Nähe!

**JEMAKO**  
SIMPLY CLEAN.

**Sabine Laiz**  
selbständige JEMAKO Vertriebspartnerin  
Chilewise 20, 8197 Rafz  
Tel.: 043 433 58 63 Mobile: 079 646 10 32  
eMail: laiz@jemako-mail.com  
[www.jemako-shop.com/laiz](http://www.jemako-shop.com/laiz)

**FAHRSCHULE** 

044 869 30 40  
079 666 5 333 *Markus Ammann* Badener-Landsfr. 17  
CH - 8197 Rafz

**Auto  
Motorrad  
Verkehrskunde  
Theorie**

 fs.ammann@sunrise.ch  
[www.fahrschule-ammann.ch](http://www.fahrschule-ammann.ch)

Sigrist Rafz –  
Seit Generationen  
dem Holz  
verpflichtet.

Willkommen in unserer Fach-  
und Parkettausstellung

125 Jahre  
**SIGRIST RAFZ**



Zeitgemässe  
Haustechnik  
der Umwelt  
zuliebe.

**NEUKOM**  
Heizung, Lüftung, Sanitär.

Haustechnik für die  
Zukunft:  
[www.neukom.com](http://www.neukom.com)  
Rafz, Bülach, Kloten  
Tel. 044 879 14 14



hof  
**schluchebärg**  
ländlich erleben

Weinbau  
Partyraum

**Familie Schweizer**

Schluchebärg 1  
8197 Rafz  
Telefon: 044 869 20 40  
Email: mail@schluuche.ch  
Web: www.schluche.ch



**Parlons français!** 

**Französisch Kurse und Nachhilfestunden:**  
Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

**Die Unterrichtlerin:** Dipl. DAEFLE,  
Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch  
als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

**Claudine Berberat Jeanneret**  
Bleikiwäg 11, 8197 Rafz  
Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25  
E-mail: berjea@bluewin.ch

## SVP Schweizerische Volkspartei Rafz

### Besten Dank

Beim Lesen dieser Zeilen ist die Herbstmesse und auch die Wahl des neuen Gemeinderates bereits über die Bühne. Haben wir bereits ein neues Mitglied des Gemeinderates oder gibt es gar einen zweiten Wahlgang am 27. November 2016?

Auf jeden Fall danken wir Ihnen für die Stimmen und die tolle Unterstützung unseres Kandidaten Erich Bollinger. Vielen Dank.

### Werden Sie Mitglied der SVP Rafz

Haben Sie Interesse an der Politik? Tragen Sie in etwa das gleiche Gedankengut wie die SVP? Spielen Sie mit dem Gedanken für die Dorfgemeinschaft in irgend einer Form eventuell als Behördenmitglied zu fungieren?

Dann laden wir Sie herzlich zu einer unserer zahlreichen Veranstaltungen ein. Zögern Sie nicht, denn nur gemeinsam können wir etwas erreichen. Sie sind auch als Nichtmitglied gern gesehener Gast bei den Anlässen. Unser Vorstand steht Ihnen für allfällige Fragen zur Verfügung oder kontaktieren Sie die Website [www.svp-rafz.ch](http://www.svp-rafz.ch).

Damian Schelbert

## SP Sozialdemokratische Partei Rafz

### Sanierungsprojekt Freibad Rafz-Wil

Bei Redaktionsschluss war «das Rennen» noch offen, wie die Urnenabstimmung am 25. September 2016 über den Projektkredit für das Sanierungsprojekt «Freibad Hüslhof» ausfallen wird. Die SP Rafz hat sich für ein klares JA ausgesprochen und hat sich auf den Standpunkt gestellt, dass der nachhaltigen Variante «Auskleidung des Mehrzweckbeckens in Edelstahl» der Vorzug gegeben werden soll. Zu unserem Leidwesen wurde die Stimmbevölkerung mit fragwürdigen Argumenten und Gerüchten verunsichert. Wir wollen bei der Wahrheit bleiben und erwarten – wie das Abstimmungsergebnis auch ausfällt – einen generationenübergreifenden Schulterschluss für das Freibad Rafz-Wil, damit diese Institution für die nächsten Generationen gesichert und als attraktive Freizeitbeschäftigung erhalten bleibt.

### Referendum «Unternehmenssteuerreform III» (USR III)

Das Referendum gegen die Unternehmenssteuerreform III kommt zustande: Ein breites Bündnis hat bereits über 60000

Unterschriften gesammelt. Vieles ist bei der USR III intransparent und bewusst undurchsichtig gehalten, aber eines ist klar: Die finanziellen Folgen sind verheerend. Dank des Referendums erhalten die Stimmberechtigten die Möglichkeit, über diesen «Bschiß» abzustimmen. Die Unternehmenssteuerreform III gibt vor, international geächtete Steuerprivilegien abzuschaffen. In Tat und Wahrheit sollen viele neue Steuerschlupflöcher für Konzerne und Grossaktionäre geschaffen werden. Statt internationale Akzeptanz zu schaffen, macht sich die Schweiz damit erneut angreifbar. Die Ausfälle sind indes aufgrund der komplizierten Instrumente unberechenbar: 2,7 Milliarden sind es ganz sicher, dank der neuen Schlupflöcher dürfte es gar ein Vielfaches sein. Die Rechnung zahlt dann die breite Bevölkerung mit höheren Steuern, mehr Gebühren und Leistungsabbau. Die Urnenabstimmung findet voraussichtlich schon am 12. Februar 2017 statt.

### Abstimmungen vom 27. November 2016

#### Eidgenössische Vorlagen (SP-Position)

JA zur Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)»

#### Kantonale Vorlage (SP-Position)

JA zum Planungs- und Baugesetz (Umsetzung der Kulturlandinitiative)

NEIN zur Volksinitiative «Schutz der Ehe»

### Mitmachen bei der SP

Als SP Rafz laden wir Sie ein, das Geschehen in der Gemeinde Rafz mitzugestalten. Daher möchten wir Sie gerne zum Mitmachen in der SP Rafz anspornen. Sie sind SP-WählerIn oder Sie haben festgestellt, dass Ihre Positionen meist mit der SP übereinstimmen, dann freuen wir uns auf Sie! Als Mitglied können Sie in der SP mitreden und mitentscheiden. Sie können sich aber auch als SympathisantIn der SP Rafz eintragen und so die Partei besser kennenlernen. Die Anmeldung kann unkompliziert über unsere Website [www.sprafz.ch](http://www.sprafz.ch) in der Rubrik «Who is Who» erfolgen.

### Agenda 2016

Kontakttreffen SP Bezirk Bülach, 16. November 2016

Sektionsversammlung, 24. November 2016

Vorstand SP Rafz

**puls8197**  
POLITISCH  
UNABHÄNGIG  
LIBERAL  
SACHBEZOGEN

### Thomas Uhlmann

Als Stadtzürcher hat es mich und meine Familie vor 16 Jahren ins ruhige und idyllische Rafz gezogen. Ich arbeite seit 1989 als Direktor in einer Bank in Zürich und Rafz bietet mir die willkommene Ruhe und Abwechslung zum hektischen Stadt-

und Berufsleben. Als «Zugewanderter» bin ich sehr am Gemeindeleben interessiert und habe mich bis vor Kurzem auch im FC Rafzerfeld engagiert, zuletzt für einige Jahre als Vorstandsmitglied. Mir ist es wichtig, dass in Rafz die Interessen der Bürgerinnen und Bürger und nicht die der Parteien wahrgenommen werden und deshalb habe ich mich vor einiger Zeit dem puls8197 angeschlossen.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit im Kernteam und mit den Behördenmitgliedern.

### Ursi Berger

Im Kernteam vom puls8197 bin ich nun schon das zweite Mal, ich freue mich auf eine «pulsige» Zeit.

Seit 1995 wohne ich mit meiner Familie in Rafz. Unsere beiden Söhne sind mittlerweile ausgeflogen. Ich nutze die «neue» freie Zeit, um aktiv in puls8197 am/für das Dorfgeschehen mitzuwirken, da das Dorfleben für mich einen wichtigen Stellenwert hat. So war die Eltern-Mithilfe in den Vereinen, in welchen unsere Söhne aktiv waren (TV und FC), für mich eine Selbstverständlichkeit. Hinzu kam, dass ich im Frauenverein der kath. Kirche im Vorstand war. Auch habe ich den Erstklässlern Heimgruppenunterstützung gegeben sowie die Firmlinge auf die Firmung vorbereitet. In meiner beruflichen Tätigkeit als selbstständige Komplementärtherapeutin (Fachgebiet Kinesiologie) ist das Wohl des Klienten das oberste Ziel. Seit 2003 bin ich während des Winterhalbjahres in einer Schule für Kinder mit speziellen Beeinträchtigungen, die besondere Bedürfnisse erfordern, angestellt.

### Weihnachtsmärkt

Unsere Raclette-Beiz am Weihnachtsmärkt ist bereits fester Bestandteil in unserem Jahresprogramm. Der Erlös geht wie jedes Jahr an einen Verein oder eine gemeinnützige Organisation aus Rafz. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Samstag, 26. November, in unserem Beizli.



Am 3. und 4. September durfte der Turnverein Rafz die Zürcher kantonalen Geräte-meisterschaften in der Saalsporthalle in Rafz durchführen. In der höchsten Leistungsklasse K7 wurden mit Florence von Ziegler (Hombrechtikon) und Mika Hodel (Weiningen) zwei Kantonalmeister gekürt. Bester Turner von Rafz war Tim Wisotzki als Achter in der Kategorie 6. Wir gratulieren ihm zu einem Punktetotal von 44.60. Seine Glanzleistung zeigte er am Sprung mit der Note 9.40.

Wir können abschliessend sagen, dass wir sehr zufrieden sind, diesen Wettkampf in Rafz durchgeführt zu haben. Die neue Saalsporthalle hat uns die Möglichkeit geboten, einen gelungenen Wettkampf mit rund 2000 TurnerInnen zu veranstalten. Wir hoffen natürlich, dass dies nicht der letzte Grossanlass war, welcher der Turnverein Rafz in der Saalsporthalle durchführen durfte.

Herzlichen Dank allen Helfern, Sponsoren, Besuchern, Turnern und allen, die zum guten Gelingen des Grossanlasses beigetragen haben.



Corinne Wischniewski



### Volleyballspieltag vom Samstag, 20. August

Dig, Side out, Monster Block, Pipe, Sky Ball, Pancake, Ace usw. – dieser Volleyball-Jargon dürfte seit den Olympischen Spielen in Rio allen ein Begriff sein, die regelmässig die Beach- und Hallenvolleyball-Spiele verfolgt und angeschaut haben. Auch an unserem Spieltag konnte man all diese Aktionen hautnah beobachten und die Spielerinnen und Spieler haben in engen Fights und mit viel Einsatz alles gegeben.

Zum ersten Mal durften wir unser bereits traditionelles Turnier in der Saalsporthalle Schalmacker durchführen. Auch das Beachturnier konnte nach einer einjährigen Pause wieder ins Programm aufgenommen werden. Mit der neuen Dreifachturnhalle und dem Beachfeld gleich nebeneinander konnten wir allen Teilnehmern eine ideale Location und eine tolle Atmosphäre bieten. Im Gegensatz zu den Spielenden in der Halle, mussten die Beachvolleyballer allerdings noch während des einen oder anderen Ballwechsels mit einem kurzen Regenguss kämpfen.

Auch die Festwirtschaft konnte von den neuen Räumlichkeiten profitieren und alle Teilnehmer, Gäste und Zuschauer konnten sich wunderbar verpflegen. An dieser Stelle möchte ich allen Organisatorinnen, Helferinnen und Helfern einen

grossen Dank aussprechen, welche mit ihrem Einsatz einen grossen Teil zum Gelingen dieses schönen Sportanlasses beigetragen haben.

Monica Lötscher



### Schülerinnen herzlich willkommen zum Volleyballluft-Schnuppern

Jeweils montags von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr findet in der Halle C der Saalsporthalle Schalmacker unser Schülerinnen-training statt. Mädchen ab der 4. Klasse können unter der Leitung von Almut Bühler und Monica Lötscher das Volleyballspiel kennen lernen und werden in die Grundtechniken und die Spieltaktiken eingeführt.

An folgenden Daten führen wir Schnuppertrainings durch (ohne Anmeldung): Montag, 3. Oktober 2016, und Montag, 24. Oktober 2016.

Kommt unverbindlich vorbei und lerne das Volleyball-Spielen kennen – bitte Turnzeug und Turnschuhe tragen.

Für nähere Auskünfte melde dich bei Monica Lötscher unter Telefon 044 869 3243 oder per E-Mail an monica.loetscher@bluewin.ch.

### Meisterschaftsspiele unserer Teams

Die Meisterschaft 2016/17 hat bereits begonnen. Unsere Heimspiele finden jeweils um 20.00 Uhr in der Saalsporthalle, Halle C, statt. Zuschauer sind herzlich willkommen.

Datum	Mannschaft	Gegner
Mo, 31. Oktober	Damen 1	SVKT Friesenberg
Fr, 11. November	Damen 1	Volley Thalwil
Fr, 18. November	Damen 2	TV Lottstetten
Mo, 28. November	Damen 1	VL Nänikon-Greifensee
Fr, 9. Dezember	Damen 1	FR Bülach
Fr, 16. Dezember	Damen 2	TV Uster

### Frauenriegerreise 2016 an den Vierwaldstättersee

Auch dieses Jahr haben sich wieder 21 Frauen der Frauenriege an dieser tollen Reise beteiligt. Vom 3. bis zum 4. September waren wir bei schönstem Sommerwetter unterwegs.

Mit dem Zug ging es nach Stansstad, wo wir im Hotel Rössli untergebracht waren.

Von Stans aus wanderten wir auf dem Bruder-Klausen-Weg bis nach St. Niklausen. Die vierstündige Wanderung bei

einer gefühlten Temperatur von mind. 30 Grad hat uns Frauen ganz schön ins Schwitzen gebracht.

Bei unserer Rast beim Maichäppeli konnten wir uns im Schatten der Bäume mit Verpflegung aus dem Rucksack wieder erholen. Immer wieder haben wir einen Halt gemacht, um die tolle Landschaft zu geniessen. Mit dem Postbus ging es dann von St. Niklausen nach Sarnen und wieder nach Stansstad. Im Postbus wurden wir vom Chauffeur persönlich begrüsst, was für gute Stimmung sorgte.

Nach dem feinen Abendessen im Hotel Rössli gab es am See noch einen Schlumi, damit wir auch alle gut schlafen konnten.



Am Sonntagmorgen waren wir bereits wieder kurz nach 9.00 Uhr mit dem Bus nach Oberbürgen unterwegs. Eine leichte Wanderung führte uns auf den Bürgenstock und auf dem Felsenweg zum Hammetschwandlift. Der grösste Aussenlift Europas brachte uns in kürzester Zeit auf die Hammetschwand. Die grandiose Aussicht über das Seegebiet konnten leider nicht alle geniessen, da die schnelle Liftfahrt nicht jeder Frau gutgetan hat.

Nach einer Stärkung im Café ging es wieder über den Felsenweg und Feld- und Wiesenwege nach Obbürgen.

In Stansstad haben wir uns im Restaurant Beck verwöhnen lassen. Mit dem Raddampfer ging es nach Luzern und wieder in unsere schöne Heimat nach Rafz, wo wir von unseren Männern empfangen worden sind.

Diese tolle Reise verdanken wir unserer Reiseleiterin Irene Urech, die alles super organisiert hat.



### Sommerreise der MR in die Alpen Wo das Flügelhorn kein Berg ist

Pünktlich 6.15 Uhr und 20 Sekunden Abfahrt ab Post Rafz mit Kleinbus der Garage Sigrist AG nach Küblis/GR. Weiter mit gelbem Postauto die steilen kurvigen Rampen hinauf nach St. Antönien-Rüti. Nun erst beginnt der körperlich einige Körnerfordernde Aufstieg auf der Wanderoute 35 zum St. Antö-

**leicon.ch**

BERATUNG & MANAGEMENT

Projekte  
Entwicklung  
Optimierung

Coaching  
Mediation

+41 798 377 773  
info@leicon.ch

**baur-weine.ch**

*P. Baur*

Qualitätsweine direkt vom Winzer

Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz  
Tel.Nr. 044 869 21 73

Willkommen bei der  
Zürcher Kantonalbank  
in Rafz und Eglisau.

Besuchen Sie uns auf [www.zkb.ch](http://www.zkb.ch)

Die nahe Bank  Zürcher Kantonalbank

 **EKOPLAN Hänseler** GmbH  
Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7  
8197 Rafz  
+41 44 869 01 83  
info@ekoplan.ch  
www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

**urs frey** steinhauerei

eidg.dipl. bildhauer und steinmetzmeister  
grabmale/brunnen/skulpturen  
restaurationen/renovationen in naturstein

hauffäld 1, 8197 rafz  
telefon/fax 044 869 23 64  
mobile 076 396 88 69

[www.steinhauerei-frey.ch](http://www.steinhauerei-frey.ch)  
urs@steinhauerei-frey.ch



**Damen & Herren  
Salon GRAF**

Gälebäre 28 8197 Rafz  
[www.coiffeurGRAF.ch](http://www.coiffeurGRAF.ch) Tel: 044 869 08 75

**Ihr Fachmann für  
Heizung und Sanitäre Installationen**

Neubauten  
Renovationen  
Reparaturen  
Alternativheizungen

**GRAF** Team  
HEIZUNG · SANITÄR

**Inhaber Gebrüder Rupp**  
Bergstrasse 20  
8197 Rafz

Tel. 044 886 80 08  
Fax 044 886 80 09



**Besser lernen...  
... mit Lerntherapie Rafz**

Monika Gysel | Rietgass 13a | 8197 Rafz | 044 520 52 73  
[www.lerntherapie-rafz.ch](http://www.lerntherapie-rafz.ch)

nier Joch (2376 m ü. M.), gleichzeitig Grenzübergang Schweiz-Österreich und das bei einem kaum mehr lesbaren verwitterten Schild, vermutlich aus dem Mittelalter. Keine Beiz weit und breit. Wänggi hätte gelitten. Die Mittagsverpflegung kommt aus dem Rucksack. Routenorganisator, Vordenker und -wanderer Hansruedi Sieber schlägt alibimässig, d.h. nur zum Schein, die zeitlich eigentlich noch drinliegende grössere Madrisateilrunde zum Gafierseelein und Gafier Joch (2460 m ü. M.) vor. Demnach würde es bis zur Bergstation Schafbergbahn und dann runter nach Gargellen mit der Sechsplätzerbahn noch etwas (drei Stunden...) hoch und hinab gehen. Wir seien nach dem langen Aufstieg jedoch sicherlich sehr froh, ab jetzt abwärts neben den freilebenden Pferden vorbei zur Bergstation zu wandern. Aber ohalätz, weit gefehlt! Rechnung ohne den Wirt gemacht. Die Gruppendynamik wird unterschätzt. Beinahe alle Teilnehmer nehmen genau diese Zusatzschleife unter die Beine. Weitere Körner also! Es sollte sich lohnen mit fantastischer Aus- und Fernsicht auf Sulzfluh und Schijenflue, dies notabene neben der bestaunten Turneinlage von Bruno Graf auf dem Gafier Joch. Nögi Sigrüst wäre herausgefordert gewesen!



Endlich wird die Bergbahnstation erreicht. Bei schönster Abendsonne und Wärme erfreut die lokale Musi von jungen Musikanten mit Flügelhorn und sogar lupfig gespielter Harfe dank erfrischenden Darbietungen das noch zahlreiche Wanderpublikum auf der Alm. Die Unterkunft im Gargeller Hotel Edelweiss (in 4er- und 5er-Hotelzimmern) wird genutzt, um sich bereit zu machen für die Aperolspritzrunde. Diese verläuft für diejenigen mit grösseren Gläsern ergiebiger... Nach der Tagesanstrengung munden die flach geschlagenen Wienerschnitzel und auch sehr flachen Cordon Bleus erwartungsgemäss typisch österreichisch. Der Weingenuss in erneut unterschiedlichen Gläsern heitert neben der Männerrunde diesmal sogar Serviertochter Gertrud auf.

Am Sonntag ist vor halb zehn Abmarsch Richtung Valzifenalp. Die Unmenge von alpweidenden Kühen und Rindern durchwandern wir routiniert. Zum kurzen Pausenbad lädt die etwas überraschende Kälte des Alpbaches schon nicht gerade ein. Der markante Aufstieg zum Schlappiner Joch (2202 m ü. M., Rückgrenze zur Schweiz) ist eher steil und steinig. De Präsi schnuufed doch feielig! Beim Sattelübergang erwartet uns ein grandioser Tiefblick Richtung Bündner Berge/Par-senn/Weissfluhjochgipfel. Mit Dauersicht auf das tief unten liegende Klosters und den blauen Schlappinsee erreichen wir

auf Heidelbeerenpfaden bald die zur Zeit stark umgebaute, optisch nicht gerade begeisternd aussehende Bergstation der Madrisabahn zur Rücktalfahrt noch mit den 4er-Gondeln nach Klosters-Dorf.

Einmal mehr: toll organisierte und geführte Männerriegen-Sommereise!

Heinz Kern



**Vorankündigung**

**Erstmals in Rafz!**  
Hallen-Faustballtage mit 16 Teams aus der 2., 3. und 4. Liga  
wo: Saalsporthalle  
wann: Samstag, 19. November 2016, ab 12.00 Uhr  
Sonntag, 20. Novmeber 2016, ab 8.00 Uhr  
Kleine Festwirtschaft  
Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen und grosse Unterstützung.

 **Fussballclub  
Rafzerfeld**

**Bruno Stern erster Ehrenpräsident und Toni Chiauzzi neuer Präsident des FC Rafzerfeld**

Eine historische 13. Generalversammlung erlebte der FC Rafzerfeld am 31. August im Restaurant Botanica.

Der scheidende Präsident Bruno Stern wurde zum ersten Ehrenpräsidenten der Vereinsgeschichte gewählt. Sterns Nachfolger und dritter Präsident in der noch jungen Geschichte des Vereins wird Toni Chiauzzi.

Im Vorstand gibt es gleich mehrere Neuigkeiten in der Besetzung. Neuer Sportchef wird Bruno Rösli, der Tino Schönenberger ersetzt, welcher aus be-



rufflichen Gründen und Umzug dieses Amt nicht mehr fortführen kann. Die Position Administration/Schriftführer, welche Rööslü bisher ausführte, ist zu diesem Zeitpunkt noch vakant. Als Leiter Infrastruktur ersetzt Rene Zeltner Thomas Uhlmann, der aus beruflichen Gründen seinen Posten zur Verfügung stellte. Patrick Böni als Leiter PR und Kommunikation übergibt sein Zepter Christian Mundt, um sich seinem Familienzuwachs und als Trainer der Senioren besser widmen zu können. Neuer Senioren-Obmann wird Gianfrancesco Rappino, der Markus Küderli beerbt. Küderli widmet sich nun mehr seinen C-Junioren, welche er als Trainer betreut.

Die Neuausrichtung und Umstrukturierung des Vereins wird fortgesetzt. Die sportlichen Erfolge der letzten Saison mit dem Aufstieg der zweiten Mannschaft in die 4. Liga sowie die hervorragenden Ergebnisse im Juniorenbereich, wobei die A + a Junioren in der Promotion und die E-rot-Junioren, ebenfalls Promotion, besonders auffielen, sollen in der neuen Saison fortgesetzt werden.

Wir freuen uns auf die neue Saison und sind sicher, dass der FC Rafzerfeld auf dem richtigen Weg ist.

## 28. August 2016

### FC Rafzerfeld 1–Neunkirch 1 3:0

#### Einlaufen wie in der Champions League

Der FC Rafzerfeld hat am Sonntag anlässlich des 3.-Liga-Spiels einen Heimspiel-Apéro durchgeführt. Verschiedene Freunde und Funktionäre des Clubs sowie aktuelle und neue Sponsoren wurden dazu eingeladen.

Das besondere Highlight war das Einlaufen der Mannschaften. Gingen doch die beiden Mannschaften und der Schiri je mit einem Kind an der Hand auf Spielfeld. Mädchen von den D- und B-Juniorinnen sowie von D-Junioren hatten beim Einlaufen glänzende Augen. Genau wie in der Champions League.



Gleichzeitig fand die Premiere des Gastgeschenkes statt. Eine Rafzerfelder Flasche Wein mit individueller Etikette, welche an diesen Tag erinnern soll.

Fussball gespielt wurde auch. Die Heimmannschaft kam durch Tore von Küderli (Penalty), Krähenbühl und Neukom zu einem souveränen 3:0 Heimsieg.

Der FC Rafzerfeld bedankt sich bei allen Besuchern und Helfern für das Gelingen dieses Events.

Der Verein freut sich schon heute auf die nächste Veranstaltung.



## Trainingswochenende

Die Saisonvorbereitung startete mit dem Trainingswochenende in Filzbach. Einmal mehr konnten wir während eines Wochenendes die gute Infrastruktur des Sportzentrums nutzen. Da das diesjährige Trainingswochenende mitten in den Sommerferien stattfand, nahmen nicht ganz so viele Mitglieder wie in vergangenen Jahren teil. Die anwesenden Unihockey-Spielerinnen und -Spieler trainierten intensiv und hatten Spass am «Mätchlen». Wir danken Miri für die Organisation sowie den Trainern für die Vorbereitung und das Leiten der Trainingseinheiten.

## Mit dem Herbst startet die Punktejagd

Sämtliche Mannschaften freuen sich auf die neue Saison und sind heiss auf die Punktejagd. Die Saisonziele sind gesteckt und die Motivation der Spielerinnen und Spieler hoch. Wir sind gespannt auf die Saison 2016/17 und wünschen allen Mannschaften viel Erfolg, faire, aber hart umkämpfte Spiele und Spass am Unihockey.

## Heimspiele

Die Phantoms freuen sich sehr auf die Heimspiele in der neuen Saalsporthalle, die an folgenden Daten zum «Phantoms Dome» wird:

Datum	Anpiff	Mannschaft
10. Dezember 2016	9.00 Uhr	Junioren
	10.50 Uhr	Junioren
11. Dezember 2016	9.00 Uhr	Herren 2
	9.55 Uhr	Damen
	10.50 Uhr	Herren 2
	12.40 Uhr	Damen

Über die lautstarke Unterstützung der Fans freuen wir uns.



## Nachwuchs

### Bericht eines Nachwuchstalenten

#### Gruppenmeisterschaft U15

Nach der erfolgreichen Teilnahme am Kantonalfinal hofften wir, dass wir uns auch für den Ostschweizer-Gruppen-Final qualifizieren. Wir wussten, dass 24 Gruppen von der ganzen Ostschweiz daran teilnehmen dürfen. Dank eines überraschenden 13. Qualifikationsranges durften wir am 27. August in St. Gallen tatsächlich am Final starten.

Wir mussten zuerst eine ganze Stunde warten, weil alle Scheiben einen technischen Defekt hatten. Langsam aber sicher stieg bei uns die Nervosität vor den beiden Finalrunden.

In der 1. Runde lagen wir auf dem sensationellen 3. Zwischenrang! Kai Benz und Simone Assirelli schossen je 89 Punkte und ich, Denise Neukom, 84. Zusammengezählt ein Top-Ergebnis. In der 2. Runde wurden die Bedingungen schwieriger. Wegen heisser Temperaturen wurde es mit unseren dicken Jacken schwieriger, sich zu konzentrieren. Dennoch schossen wir ein Ergebnis von 505 Punkten (Kai 87, Denise 83, Simone 75).

Am Schluss belegten wir den tollen 7. Schlussrang und durften uns erhoffen, dass es mit diesem Resultat sogar in den Schweizer-Final im Emmen reicht. Es hat richtig Spass gemacht, sich mit anderen Gruppen aus der ganzen Ostschweiz zu messen.

Zwischenzeitlich haben wir erfahren, dass wir uns tatsächlich für den CH-Final in Emmen qualifiziert haben. Dieser findet am Herbstmesse-Samstag statt, was uns aber nicht daran hindert, dort teilzunehmen und nochmals unser Bestes zu geben.

Denise Neukom

### Bericht eines Jugendschiessen-Beobachters

#### Rafzerfelder Junioren räumen am ZU-Jugendschiessen in Bülach ab

Über 360 Mädchen und Knaben massen sich am Wochenende vom 3./4. September am ZU-Jugendschiessen in Bülach und erkoren den neuen Schützenkönig 2016. Die Nachwuchsschützen vom Rafzerfeld überzeugten durchs Band!

Kai Benz (Jg. 2002) aus Wil sicherte sich aus dem Rafzerfelder Nachwuchs den Titel als Schützenkönig. Er schoss als einziger Teilnehmer das Maximum von 35 Punkten. Gleich vier Teilnehmer erzielten 34 Punkte. Mit dabei Denise Neukom und Marco Keller aus Rafz. Diese beiden Schützen durften am Sonntag zum Ausstich um die Ränge 2 bis 5 antreten. Nadja Grether aus Stadel sicherte sich im Ausstich mit dem Punktemaximum den 2. Schlussrang.

Marco Keller und Denise Neukom boten sich einen regelrechten Schlagabtausch. In der ersten Runde vom Ausstich erzielten beide 30 Punkte. Somit mussten beide erneut das ganze Programm, jedoch ohne Probeschüsse absolvieren. Es kam, wie es kommen musste und beide lagen nach wiederum 5 Schüssen punktgleich (je 31 Pkt.) auf dem Schützenläger in Bülach. Nun wurde von der Schiessleitung beschlossen, dass nun jeweils ein Schuss über den 3. oder 4. Rang entscheiden soll. Diese Entscheidung bot den Zuschauern und Eltern einen zusätzlichen Nervenkitzel:

Schuss 1: Denise 6 / Marco 6  
Schuss 2: Marco 6 / Denise 6  
Schuss 3: Marco 6 / Denise 6  
Schuss 4: Marco 5 / Denise 5  
Schuss 5: Marco 5 / Denise 6

Was für ein Finale, welches an Spannung fast nicht zu überbieten war! Mit dem 3. Rang von Denise Neukom (Jg. 2004) und dem 4. Rang Marco Keller (Jg. 2002) rundeten die beiden Schützen die hervorragende Bilanz vom Nachwuchs Rafzerfeld ab (Rang 1/3 und 4). Alle drei Schützen durften tolle, moderne Preise entgegennehmen.

Doch nicht genug! In der Gruppenrangliste schwangen die Rafzerfelder Schützen ebenfalls oben hinaus! Die Gruppe

«das Beste kommt zum Schluss» mit Kai Benz (35 Pkt.), Denise Neukom (34 Pkt.) und Simone Assirelli (28 Pkt.) sicherten sich ebenfalls den 1. Rang in der Gruppenrangliste und durften ein Preisgeld von 150 Franken in Empfang nehmen.

Herzliche Gratulation auch allen anderen Rafzer Teilnehmern. Die detaillierte Rangliste ist auf der Homepage [www.zu-jugendschiessen.ch](http://www.zu-jugendschiessen.ch) oder [www.sg-rafz.ch](http://www.sg-rafz.ch) zu finden.

Roman Neukom

## Unterländer Wyberschüsse

Eine kleine Schar Frauen, welche sich «Wilde Hühner» nennt, betreut durch den erfahrenen und langjährigen Schützen Ernst Maag, nahm am diesjährigen Wyberschüsse in Dällikon teil. Dabei schwang eine Schützin obenauf und gewann die Einzelwertung bei den Schützinnen ohne Lizenz.

Melanie Weder qualifizierte sich mit 30 Punkten für den Ausstich, liess dann im Final die Konkurrenz hinter sich und gewann diesen mit 27 Punkten. Herzliche Gratulation!

In der Gruppenwertung belegten die Rafzerinnen den 15. Schlussrang. Beteiligt daran waren Melanie Weder, Carmen Meier, Dagmar Graf, Dagmar Matzinger und Cornelia Graf.

## 119. Freundschaftsschiessen Gauverband Rafzerfeld

Die SG führte diesen traditionellen Anlass am 19. und 27. August durch. Herzlichen Dank an alle Helfer und Organisatoren. Leider fanden auch dieses Jahr nicht sehr viele Schützen aus dem Rafzerfeld den Weg an das Freundschaftsschiessen. Die Beteiligung war wie in den letzten Jahren ungefähr knapp unter 100.

Den Sektionswettkampf gewann die SG Rafz vor MSV Wasterkingen und SV Wil.

In der Rangliste obenauf schwangen drei Schützen der SG Rafz, Rechsteiner Anton, Neukom Roman mit je 98 und Nobs Walter mit 97 Punkten.

## Wichtige Termine

Endschiessen	8. Oktober, 13.00–16.00
Hans Wieser Gedenkschiessen	22. Oktober, 13.00–16.00
Mitgliederversammlung	25. November, 19.30

Markus Heydecker



## Freundschaftsschiessen vom 16. August 2016 im Pistolenstand Rafz (Wallisellen PK, Witerig PS und PC Rafzerfeld)

21 Schützinnen und Schützen besuchten das traditionelle und freundschaftliche Schiessen!

Es wurde ehrgeizig und sehr konzentriert um die Podestplätze gekämpft:

**HELMAR WISCHNIEWSKI**  
Eidg. dipl. Spenglermeister

---

Spenglerei / Blitzschutzanlagen  
Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz  
Telefon 044 869 33 40  
E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)  
[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)

**alles rund ums bauen sa&p**

neubauten  
umbauten  
bauausführung  
totalunternehmer (bauen zum fixpreis)  
projektentwicklung  
raumplanung  
kauf & verkauf > schmidli.immo

schmidli architekten & partner  
tannewäg 26  
8197 rafz  
tel 043 422 33 33  
fax 043 422 33 34  
qualitätsmanagement seit 1998  
[www.schmidli.ch](http://www.schmidli.ch) - die architekten  
[www.schmidli.immo](http://www.schmidli.immo) - die liegenschaften  
eMail: [schmidli@schmidli.ch](mailto:schmidli@schmidli.ch)

**SCHÖN,  
MIT IHNEN ZU  
BAUEN.**

**SCHMIDLI**  
Eine Unternehmung der Landolt-Gruppe | [www.landolt-bau.ch](http://www.landolt-bau.ch)

**Schmidli Bau AG**, Tannewäg 26, 8197 Rafz  
Tel. 043 433 43 43, Fax 043 433 43 44  
[mail@schmidli-bau.ch](mailto:mail@schmidli-bau.ch), [www.schmidli-bau.ch](http://www.schmidli-bau.ch)

**Alles für Ihren Garten**

- Riesiges Pflanzensortiment für Garten, Haus und Balkon
- Fachkundige Beratung durch unsere Profi-GärtnerInnen
- Restaurant BOTANICA mit einmaligem Ambiente und Bankett- und Seminarräumen

**Hauenstein Rafz**  
BAUMSCHULEN · GARTEN-CENTER  
EIGENPRODUKTION  
Imstlerwäg 2 · CH-8197 Rafz  
Tel. +41 (0)44 879 11 60  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

**BOTANICA RESTAURANT**  
SUISSE GARANTIE

**D. Schmidli GmbH Malergeschäft**

*Für sämtliche Malerarbeiten  
seit über 30 Jahren für Sie da.*

Märktgass 26, 8197 Rafz · Tel. 044 869 29 90  
Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07

**Spühler +Co.**  
Radio TV-HiFi-Video-Antennenbau

LED / LCD TV / Plasma TV  
3D-TV / HDTV / BluRay  
Xklusiv Sortiment

DAB+ Radio / Internet Radio  
Heimkino Surround Sound  
HighFidelity Stereo

Kompetente Beratung  
Service / Reparaturen  
Installation / SAT-Anlagen

Highspeed Internet / Digital (HD)-TV / Digiphone\*

**EURONICS**  
best of electronics!

Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)

1. Rang mit 558 Pkt.	Egli Heini	PC Rafzerfeld
2. Rang mit 555 Pkt.	Zois Timon	Witerig PS
3. Rang mit 538 Pkt.	Geist Fredi	Wallisellen PK

Es war ein gelungener Abend. Vielen Dank an alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

Das von unserer Wirtin Sibylle vorbereitete feine Nachtessen (Ghackets mit Hörnli) und der eigens kreierten Dessert war der Abschluss des Abends. Vielen Dank.

Im nächsten Jahr treffen wir uns in Wallisellen.  
*Johann Gantenbein  
Schützenmeister PCR*

**vitaswiss**  
SEKTION RAFZERFELD

**Grillhöck Forsthütte Wil, 12. August 2016**

Sommerpause? Nicht bei der vitaswiss-Sektion Rafzerfeld. Wir sind eingeladen zu einem Grillhöck in die Forsthütte Wil. Alles ist bereit – schon früh haben Rosmarie und Marlies tüchtig eingehetzt, auch die Getränke stehen bereit.

Nach und nach trudeln die Besucher ein. Aus dem ganzen Rafzerfeld, aus Wil, Eglisau, Lottstetten, Buchberg und Rafz, ob mit Auto, Velo, Töff oder auch zu Fuss.

25 Personen finden den Weg zum Treffpunkt. Die Grilladen haben wir selber mitgebracht: Würste in allen Farben und Formen, ein saftiges Steak, Gemüsepackli und ein Raclettebrot brutzeln schon bald auf dem Grill. Gemütlich sitzen wir rund um das Feuer, plaudern und geniessen den typisch-rauchigen Duft von Selbstgebratenem und die einzigartige Stimmung rund um die Feuerstelle.

**Ausflug zur Wilhelma in Stuttgart, 9. September 2016**

Gemütlich geht es bei unserem nächsten Ausflug weiter. Mit dem Moser-Car fahren wir via Schaffhausen-Singen nach Stuttgart, direkt vor das Eingangstor des Zoologisch-Botanischen Gartens Wilhelma. Wir schwärmen aus und entdecken die üppige Blumen- und Pflanzenwelt auf eigene

Faust. Wir sind überwältigt ob der vielfältigen Farben und Formen. Bekannte und unbekannte Pflanzen warten darauf, von uns bestaunt zu werden. Bewundert werden wollen auch die «wilden Tiere», die Giraffen mit ihren langen Hälsen, die bulligen Elefanten und die fröhlichen Zebras. Genau hinschauen müssen wir im Insektenhaus. Fast eins mit der Natur, sind diese Kreaturen fast nicht zu erkennen. Auch für unser leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Gegen Abend treffen wir uns alle wieder und fahren müde, aber voller bunter Eindrücke gemeinsam wieder nach Hause. Danke, Rosmarie, für diesen tollen Ausflug in diesen sehenswerten Park.

Im Rahmen unseres Jubiläumsjahres geht es gleich weiter:  
Freitag, 7. Oktober Städtliführung in Bülach  
Freitag, 4. November Rundwanderung um den Adenberg in Rafz

Unsere Aktivitäten und noch vieles mehr können Sie auch nachlesen auf unserer Homepage [www.vitaswiss.ch/rafzerfeld](http://www.vitaswiss.ch/rafzerfeld). Viel Spass beim Stöbern!

**Intensive Bewegung gibt es wie immer in unseren Gymnastikstunden:**  
Jeden Mittwoch in der Turnhalle Götzen und zwar:  
Von 19.00 bis 20.00 Uhr unsere bewährte Vitaswiss-Gymnastik und  
Von 20.00 bis 21.00 Uhr die sportlichere Variante  
Es hat wieder es freie Plätze!

Während der Schulferien fallen die Turnstunden jeweils aus. Schnuppern jederzeit möglich. Wir sind eine fröhliche gemischte Turnerschar und heissen jedes Neumitglied herzlich willkommen. Überzeugen Sie sich selbst!

Wären Sie auch gerne mit dabei? Sylvia Sigrist, Telefon 044 869 06 01, oder Tina Pfenninger, Telefon 044 869 42 66, erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft über eine Mitgliedschaft.

**Musikgesellschaft**

*Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Rafz  
Liebe Passivmitglieder und Musikfreunde  
Liebe Verwandte und Bekannte*

Anlässlich des Zürcher Unterländer Musiktages im Jahre 1999 wurde unsere heutige Uniform eingeweiht. Während all der zahlreichen Auftritte, Anlässe, kantonalen und eidgenössischen Musikfeste wurde sie von unseren Musikantinnen und Musikanten mit Stolz getragen.

**Musikgesellschaft Rafz**  
Musiktage  
Zürcher Unterland  
2017  
**Jubila 100 Jahre Musica**  
9. - 11. Juni 2017

Nach fast 20 Jahren ist es nun an der Zeit, die altbewährte Uniform gegen eine neue einzutauschen. Die Musikgesellschaft Rafz erfreut sich seit Jahren über Zuwachs, egal ob jung oder alt und zählt aktuell rund 40 Mitglieder. Dies führt jedoch zu grösseren Anschaffungskosten für eine Neuuniformierung, welche sich inkl. Reservestoff auf rund Fr. 80 000.00 belaufen.

Es handelt sich hierbei um eine Investition in die Zukunft, nämlich für die nächsten 15 bis 20 Jahre. Obwohl der Verein in den letzten Jahren grössere Rückstellungen gemacht hat, ist es uns nicht möglich, die gesamten Kosten für die Neuuniformierung selbst zu finanzieren.



Wir erlauben uns daher, Ihnen nebst diesem Schreiben einen Einzahlungsschein zukommen zu lassen. Sie haben die Möglichkeit, ein spezifisches Uniformstück zu finanzieren oder einfach einen bestimmten Betrag der Musikgesellschaft Rafz für die Neuuniformierung zu spenden. Es steht Ihnen natürlich frei, einem bestimmten Musikanten oder einer bestimmten Musikantin ein Kleidungsstück zu spenden. Sie können aber auch für sich selbst oder für eine andere Person ein Ständli erwerben. Für einen Betrag von Fr. 500.00 freut sich die Musikgesellschaft Rafz, Ihnen ein kleines Konzert zu überbringen.

Im Frühling 2016 fand die Auswahl der neuen Uniform statt und wir können es kaum erwarten, Ihnen diese anlässlich des 100-jährigen Jubiläums der Musikgesellschaft Rafz, am Freitag, 9. Juni 2017, präsentieren zu können. Ebenfalls finden an diesem Wochenende auch der Veteranentag sowie der Zürcher Unterländer Musiktag in Rafz statt.

Die Mitglieder der Musikgesellschaft Rafz freuen sich über Ihre Unterstützung und danken Ihnen bereits im Voraus herzlich für Ihren Beitrag zur neuen Uniform.

*Mit herzlichem Dank und freundlichen Grüssen*  
Musikgesellschaft Rafz  
Tanja Hoch-Neukom  
Präsidentin

Folgende Kleidungsstücke bzw. die komplette Uniform können vollständig oder mittels Teilbetrag gesponsert werden:

Veston	Fr. 870.00
Hose	Fr. 330.00
Gilet	Fr. 300.00
Hemd	Fr. 100.00
Krawatte	Fr. 60.00
Komplette Uniform	Fr. 1660.00

Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich/Konto-Nr. 1100-1750. 536/IBAN CH46 0070 0110 0017 5053 6/Kontoinhaber: Musikgesellschaft Rafz, 8197 Rafz

### Herbstkonzert 2016

Wir laden Sie herzlich zu unserem Herbstkonzert ein. Sonntag, 13. November 2016, um 15.00 Uhr in der Saalsporthalle.

Ab 14.00 Uhr sind die Türen und die kleine Festwirtschaft geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



### Photovoltaik-Anlage der solarRafz Genossenschaft auf der Saalsporthalle ein Jahr in Betrieb

Im Juni 2015 konnte die solarRafz Genossenschaft mit über 80 Mitgliedern gegründet werden. Dank des finanziellen Engagements dieser Personen war es möglich, innert kürzester Frist auf dem Dach der im Bau befindlichen Saalsporthalle Schalmacker eine Photovoltaik-Anlage mit einer berechneten Jahresproduktion von 150 000 kWh beziehungsweise 150 MWh zu erstellen. Der Strom dieser Anlage ging am 21. September 2015 erstmals ins EKZ-Netz.

Ohne technische Probleme – nur abhängig von der Sonneneinstrahlung – wird seither auf der Halle Strom produziert. Am 24. August 2016 wurde bereits die berechnete Jahresmenge seit der Inbetriebnahme erreicht. Bis zum ersten «Geburtstag» der Anlage werden etwa 10% mehr Strom als erwartet ins Netz abgegeben sein.

Als Extremtage bezüglich der Stromproduktion haben wir für unser System registriert:

- Minimum am 25. Februar 2016 mit 2 kWh
- Maximum am 7. Juli 2016 mit 1130 kWh



Am 11. Dezember 2015 wurde die Photovoltaik-Anlage Schalmacker als erste Anlage überhaupt in der Schweiz durch den Fachverband electrosuisse mit einem neuen Zertifikat ausgezeichnet: «Swiss PV Label – Swiss Certified».

Die Genossenschaft solarRafz kann den ökologischen Mehrwert des Rafzer Solarstroms bis zur effektiv produzierten Jahresmenge verkaufen. Die entsprechende Abrechnung wird von der Swisgrid als staatliche Aufsichtsbehörde kontrolliert. Unser Rafzer Strom entspricht dem EKZ-Stromprodukt «naturmade star», welches 2016 für CHF 0.25/kWh verkauft wird. Für 50 Franken bekommt man beim EKZ 200 kWh. Bei der lokalen Genossenschaft erhält man demgegenüber für 80 Franken 500 kWh, das heisst man bezahlt nur CHF 0.16/kWh.

Da wir noch nicht allen ökologischen Mehrwert verkaufen konnten, bitten wir die Rafzer Bevölkerung um Unterstützung: Bestellen Sie unter der Mail-Adresse [finanzen@solarrafz.ch](mailto:finanzen@solarrafz.ch) ein Paket oder mehr Solarstrom mit 500 kWh für 80 Franken. Und denken Sie daran, schon bald ist Weihnachten und Rafzer Solarstrom wäre doch ein sinnvolles Geschenk für diejenigen Personen, welche schon alles haben.

Kurt Wälti. Aktuar solarRafz



### Nachmittag mit Kaffee und Kuchen im Altersheim Peteracker am Donnerstag, 25. August 2016

Zum zweiten Mal in diesem Jahr besuchten vier Vorstandsfrauen mit sechs Vereinsmitgliedern unsere Betagten im Peteracker. Es war ein sonniger und sehr heisser Sommertag. Geschützt von der prallen Sonne unter dem grossen Schirm spielte das Duo Dorli und René Trudel auf ihren Handorgeln lüpfige und volkstümliche Lieder, die auch zum Mitsingen einluden. Bei Kaffee und Kuchen gab es interessante Gespräche mit den Heimbewohnern. Unsere Betagten schätzen diese Abwechslung sehr. Nochmals ein herzliches Dankeschön allen, die mitgeholfen haben bei der Gestaltung dieses Nachmittags.



### Donnerstag, 27. Oktober 2016, 14.00 Uhr Lottonachmittag im Gemeindehaussaal

Alle Frauen aus dem Dorf sind herzlich dazu eingeladen. Wie immer gibt es kleine Preise zu gewinnen und in der Pause wird Kaffee und Kuchen serviert. Wir freuen uns auf Sie.

### NEU

### Mittwoch, 23. November 2016, 13.00–16.30 Uhr Adventskafi zugunsten eines gemeinnützigen Zwecks im Gemeindehaussaal, 1. Stock

Die Nachfrage nach selbstgebastelten Adventskränzen, Kerzenarrangements etc. ist stark zurückgegangen. Der Aufwand ist gross und für die Vorbereitung muss viel Zeit investiert werden. Wir möchten den Adventsbasar aber nicht ganz aufgeben und haben beschlossen, den Basar in ein Adventskafi umzuwandeln.

Im schön geschmückten Gemeindehaussaal im 1. Stock werden wir Sie mit Canapés, Kaffee und Kuchen verwöhnen. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich auf die Adventszeit einstimmen. Der Erlös ist zugunsten eines gemeinnützigen Zwecks.

### Unsere nächsten Veranstaltungen

Dienstag, 4. Oktober	Frauezmorge 8.00–10.00 Uhr im Zentrum Casa
Donnerstag, 27. Oktober	Lottonachmittag im Gemeindehaussaal, 14.00 Uhr
Dienstag, 1. November	Frauezmorge 8.00–10.00 Uhr im Zentrum Casa
Mittwoch, 23. November	Adventskafi zugunsten eines gemeinnützigen Zwecks 13.00–16.30 Uhr im Gemeindehaussaal, 1. Stock

Trudi Hottinger



### Informationen rund um den Fairen Handel

Fairer Handel – aus Überzeugung und Leidenschaft Nachhaltige Freude – dank fairen Geschenken Rückverfolgbarkeit der Produkte bis zum Ursprungsland Ökologische und biologische Kleinbetriebe 100% fair, was aus fairem Handel erhältlich ist ... und was möchten Sie sonst noch wissen?

Im claro-Laden sind viele Informationen bereit (als Flyer und Broschüren zum Mitnehmen). Vielleicht ergeben sich auch Fragen während eines Gesprächs im Laden.

Dann müssen wir Mitarbeiterinnen auch mal den dicken Ordner hervorholen und nachschauen, oder Sie werden beim nächsten Einkauf informiert. So bleibt uns Zeit, Ihre Frage, die durchaus auch kritisch sein darf, nachzuschlagen oder bei claro fairtrade AG in Orpund nachzufragen.

### [www.claro-rafz.ch](http://www.claro-rafz.ch)

Unter dieser Adresse finden Sie alle Informationen zum claro-Laden Rafz. Unsere Homepage ist überarbeitet worden und präsentiert sich mit frischem Wind.

Sie können dort nachlesen, wie der claro-Laden entstanden ist, dass es den Verein «claro-Laden» gibt und Sie sich als Vereinsmitglied anmelden können. Zudem erfahren Sie, welche Produkte gerade Aktion oder welche Veranstaltungen geplant sind. Zum Beispiel, dass am 29. Oktober das traditionelle Fair-Essen stattfindet. Oder dass wir wiederum am Weihnachtsmarkt vertreten sind etc.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im claro-Laden. Gerne nehmen wir uns Zeit, Ihre Fragen zu beantworten.

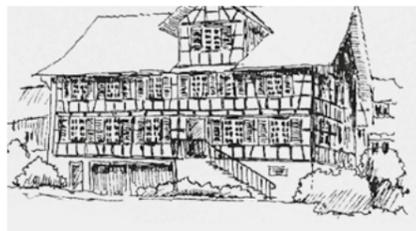
### Nicht vergessen: Am 29. Oktober sind alle herzlich eingeladen zum Fair Essen.

Weitere Infos dazu gibt's auf unserer Homepage oder zu gebener Zeit an den Anschlagbrettern.

Für den claro-Laden  
Maja Hophan und Bruni Wicki



# Unsere Gasthäuser...



## Restaurant Krone

Familie W. Hänseler *Telefon 044 869 13 35*  
Gepflegte Küche, Partyservice, Bar jeden letzten Freitag im Monat ab 23 Uhr geöffnet,  
Montag und Dienstag geschlossen

## Restaurant Café – Bar blue

Murielle & Team *Telefon 043 433 57 00*  
Montag 07.00 – 14.30 Uhr  
Freitag 07.00 – 01.30 Uhr  
Samstag 17.00 – 01.30 Uhr  
Di, Mi, Do 07.00 – 00.00 Uhr  
Sonntag geschlossen  
Apérotime jeden Freitag  
Spezialität «Heisser Stein»



## Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques *Telefon 044 869 06 37*  
Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten,  
Saal für 20 bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppelkegelbahn  
Mittwoch geschlossen



## Restaurant Botanica

Evelyne Meier & Rolf Sallenbach *Telefon 044 869 10 10*  
Restaurant mit Bar und Fumoir  
Bankett – und Seminarmöglichkeiten bis 80 Personen  
Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr  
Samstag 8.00–17.00 Uhr  
Sonntag geschlossen (für spezielle Anlässe geöffnet)



## Gasthaus Sternen

Sandy Bak, Ihr neuer Gastgeber *Telefon 044 869 40 00*  
Hotel mit 10 Zimmern  
Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und  
Gartenrestaurant,  
Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza  
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet



...hier kehrt man gerne ein



### Armut im Alter ist unsichtbar. Aber nicht für Pro Senectute.

Jeder achte Mensch in der Schweiz ist im Alter von Armut betroffen, Tendenz zunehmend. Weil viele Betroffene nicht mehr am gesellschaftlichen Leben teilnehmen können und sich zurückziehen, spielt sich Armut meist im Verborgenen ab. Im Oktober führt Pro Senectute Kanton Zürich die jährliche Herbstsammlung durch.

Altersarmut hat verschiedene Ursachen: Steigende Mietpreise, hohe Pflegekosten oder Überforderung mit administrativen Aufgaben können Gründe für finanzielle Probleme sein. Unbezahlte Rechnungen und Krankenkassenprämien sind die Folgen. Weil Betroffene sich oft zurückziehen, bleibt Armut im Alter unsichtbar. Die kostenlose Sozialberatung ist oft die einzige Anlaufstelle für ältere Menschen, die in Not geraten sind.

Das Angebot von Pro Senectute Kanton Zürich erstreckt sich über alle Gemeinden im Kanton Zürich und bietet mit den Ortsvertretungen Hilfe, Unterstützung und Kontaktmöglichkeiten. Die Sozialberatungsstellen der sieben regionalen Dienstleistungszentren sind zudem eine wichtige und diskrete Anlaufstelle bei persönlichen oder finanziellen Problemen. Pro Senectute Kanton Zürich unterstützt Ratsuchende und bei Bedarf auch deren Angehörige mit Lösungsvorschlägen.

Nur dank der wertvollen Zusammenarbeit mit allen Ortsvertretungen, dem unermüdlichen Engagement der über 3600 Freiwilligen in den Gemeinden und der finanziellen Unterstützung aus der Bevölkerung ist es möglich, diese Dienstleistungen kostenlos anbieten zu können. Für Ihren Unterstützungsbeitrag auf das Spendenkonto 80-79784-4 danken wir herzlich.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:  
Ortsvertretung Rafz von Pro Senectute Kanton Zürich  
Kontaktperson: Astrid Lanz oder Gabriela de Dardel  
Telefon: 044 869 31 61 oder 044 869 25 81  
Internet: [www.pszh.ch](http://www.pszh.ch)



### Summ, summ, summ! Bienen summ herum!

Trägerverein  
Kinderhort  
Rafz

### Unser neuer Zivi hat angefangen – willkommen

Ich heisse Kevin Barlow und bin in Rafz wohnhaft. Hauptberuflich arbeite ich als kaufmännischer Angestellter bei einer grossen Schweizer Bank. In meiner Freizeit beschäftige ich

mich gerne mit verschiedensten technischen Spielereien, wie z.B. Computer oder Drohnen. Ich liebe es auch, an Autos herumzuschrauben und sie natürlich auch zu fahren. Seit August dieses Jahres leiste ich im Kinderhort Rägeboge meinen Zivildienst und ich werde bis Ende Februar 2017 bleiben. Das Arbeiten mit Kindern macht mir bereits jetzt schon Spass und ich freue mich auf die kommenden Monate.



### Basteln und Experimente im Hort

An einem schönen, warmen Sommernachmittag durften wir verschiedene Experimente machen. Als erstes haben wir Salzteig geknetet und mit Ausstecher und per Hand Figuren modelliert. Danach haben wir Riesen-Seifenblasen gemacht und wie wild die Welt verzaubert.

Dazu haben wir noch Experimente mit Schwimmbaren und versenkbaren Gegenständen im Wasser gemacht.

Andrea Stamm

Kinderhort Rägeboge, Landstrasse 21, 8197 Rafz  
Erreichbar sind wir unter: [www.kinderhort-rafz.ch](http://www.kinderhort-rafz.ch), Telefon 043 433 57 47 oder via E-Mail ([info@kinderhort-rafz.ch](mailto:info@kinderhort-rafz.ch))



### Berufsinformation Fachfrau / Fachmann Gesundheit und dipl. Pflegefachfrau / -mann HF im Spital Bülach

### Berufsinformation FaGe und HF

Wir informieren über die Berufe Fachfrau / Fachmann Gesundheit und dipl. Pflegefachfrau / -mann HF und die praktische Ausbildung im Spital Bülach. Diese Veranstaltung richtet sich an Jugendliche, Eltern und Lehrpersonen.



### Nächste Daten

Donnerstag, 1. Dezember 2016  
Jeweils 17.00–18.30 Uhr  
Treffpunkt: Réception Spital Bülach  
Es ist keine Anmeldung notwendig.

Spital Bülach, Spitalstrasse 24, 8180 Bülach, Telefon 044 863 22 11, [www.spitalbuelach.ch](http://www.spitalbuelach.ch), E-Mail [info@spitalbuelach.ch](mailto:info@spitalbuelach.ch)

## Mein Baby kommt bald zur Welt

### Informations-Abend

Hebammen, Pflegepersonen und Ärzte erklären Ihnen alles rund um die Geburt und das Wochenbett im Spital Bülach. Es ist uns ein grosses Anliegen, Ihnen eine individuelle, natürliche und sichere Geburt zu ermöglichen. Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, den Fachpersonen Fragen zu stellen und verschiedene Informationsbroschüren mit nach Hause zu nehmen.

### Nächste Daten

Montag, 10. Oktober 2016

Montag, 12. Dezember 2016

Zeit: Jeweils 19.30 bis ca. 21.00 Uhr Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach

Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig.

### Storchen-Kaffee

Die Hebammen und Wochenbett-Pflegepersonen heissen Sie herzlich willkommen zum Storchen-Kaffee. In ungezwungenem Rahmen bieten wir Ihnen die Möglichkeit zu persönlichen Gesprächen. Sie können ein Gebärzimmer und die Wochenbettabteilung besichtigen (sofern nicht belegt).

### Nächste Daten

Samstag, 08. Oktober 2016

Zeit: Beginn 15.00 bis ca. 16.00 Uhr

Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach

Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig.

Spital Bülach AG, Spitalstrasse 24, 8180 Bülach, Telefon 044 863 22 11, [www.spitalbuelach.ch](http://www.spitalbuelach.ch), [www.geburtsilfe.ch](http://www.geburtsilfe.ch), E-Mail [gebbs@spitalbuelach.ch](mailto:gebbs@spitalbuelach.ch)

## Öffentliche Vortragsreihe

### Wenn Frau dauernd muss –

#### Diagnostik und Therapie der Dranginkontinenz

Über 40 Prozent der Frauen über 60 Jahren leiden an einem ständig auftretenden Harndrang. Oft ist dies verbunden mit dem unwillkürlichen Verlust von Urin. Durch die gezielte urogynäkologische Untersuchung können heute die Ausprägung und die Ursache für dieses sehr belastende Leiden herausgefunden werden. In dem beschriebenen Vortrag möchten wir detaillierter auf die möglichen Ursachen, die Diagnostik und verschiedenen modernen Behandlungsmöglichkeiten eingehen.

Datum: Dienstag, 25. Oktober 2016, 19.30–ca. 21.00 Uhr  
Referenten: Benjamin Streitzig, Leitender Arzt Gynäkologie & Geburtshilfe

Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach. Eintritt frei.  
Platzzahl ist beschränkt. Anmeldung: Telefon 044 863 22 11 oder online unter [www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe](http://www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe).

### Brennen hinter dem Brustbein –

#### Die gastroösophageale Refluxerkrankung

Viele Patienten leiden unter Sodbrennen was auf Dauer die Lebensqualität erheblich einschränkt. Vor allem im Liegen oder beim Bücken äussert sich diese Erkrankung mit Aufsteigen von saurem Mageninhalt bis in den Hals oder sogar Mund. Nebst einem brennenden Gefühl hinter dem Brustbein als

Zeichen einer Speiseröhrentzündung, können sich Heiserkeit, nächtliche Hustenanfälle, Zahnveränderungen und begleitende Übelkeit als weitere Symptome äussern. Wir stellen Ihnen die Abklärungen sowie die aktuellen konservativen und operativen Therapiemöglichkeiten vor.

Datum: Dienstag, 15. November 2016, 19.30–ca. 21.00 Uhr

Referenten: Dr. med. Giacinto Basilicata, Chefarzt Chirurgie  
Dr. med. Markus Arn, Konsiliararzt Gastroenterologie,  
Dr. med. Christoph Eggenberger, Konsiliararzt Gastroenterologie

Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach. Eintritt frei.  
Platzzahl ist beschränkt. Anmeldung: Telefon 044 863 22 11 oder online unter [www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe](http://www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe).

### Arthrose der grossen Gelenke:

#### Möglichkeiten der Diagnostik und Therapie

Die Arthrose ist eine bekannte und häufig auftretende chronische Gelenkerkrankung. Sie entsteht in der Regel alters- oder verletzungsbedingt durch Abnutzung der schützenden Knorpelfläche. Überall dort, wo Gelenkknorpel vorhanden ist, kann die Arthrose entstehen – an grossen und kleinen Gelenken. Einerseits wird der Vortrag Möglichkeiten der modernen Bildgebung vorstellen, um Früh- und Spätformen der Gelenkveränderungen aufzuzeigen. Andererseits werden Therapiemöglichkeiten je nach Schweregrad der Arthrose erläutert.

Datum: Dienstag, 6. Dezember 2016, 19.30–ca. 21.00 Uhr  
Referenten: Dr. med. Ute Wagnetz, Chefärztin Radiologie  
Dr. med. Markus Els, Chefarzt Orthopädie  
Ort: Mehrzweckraum Spital Bülach. Eintritt frei.  
Platzzahl ist beschränkt. Anmeldung: Telefon 044 863 22 11 oder online unter [www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe](http://www.spitalbuelach.ch/vortragsreihe).

Spital Bülach AG, Spitalstrasse 24, 8180 Bülach, Telefon 044 863 22 11, [www.spitalbuelach.ch](http://www.spitalbuelach.ch), E-Mail [info@spitalbuelach.ch](mailto:info@spitalbuelach.ch)

## Diverses aus dem Dorf

### Rafzer Dorfadventskalender 2016



Rafz feierte im Jahr 2016 einige Höhenpunkte. Einen würdigen Abschluss für dieses besondere Jahr bietet der diesjährige Dorfadventskalender. Dekorierte Fenster werden farbenfroh die vorweihnachtliche Dorfatmosfera umgarnen.

Es wäre sehr schön, wenn sich für den Advent 2016 erneut genügend Menschen, Gruppen oder Geschäfte finden würden,

die gerne bereit sind einen Teil dieses grossen Dorfadventskalenders mitzugestalten!

Sie sind herzlich eingeladen eines Ihrer Fenster oder Ihren Garten mit einer von Ihnen gewählten Zahl zu schmücken! Vielleicht möchten Sie an Ihrem Adventsfenstertag auch Gäste empfangen? Den Umfang und Zeitraum können Sie ganz Ihren Bedürfnissen anpassen.

Melden Sie sich für weitere Auskünfte unverbindlich bei mir unter Telefon 044 845 21 22 oder per Mail: [agbuchmann@netservice.ch](mailto:agbuchmann@netservice.ch). Anmeldungen nehme ich gerne bis zum 1. November 2016 entgegen!

Alexandra Buchmann

### Chäferträff im Zentrum Casa



Winter, Frühling, Sommer – und schon wieder Herbst! Der Nebel steigt, es fällt das Laub; Zeit für den Chäferträff. Wir freuen uns auf viele Babys und Kleinkinder in Begleitung.

Der erste Chäferträff dieser Saison hat bereits wieder stattgefunden und wir haben uns sehr über die altbekannten und neuen Gesichter gefreut, es war ein gemütlicher Nachmittag mit fröhlicher Kinderschar. Auch Ihr Kind zwischen 0 und 5 Jahren ist in Begleitung bei uns herzlich willkommen.

Daten: Dienstag, 4. Oktober, 15.00–17.00 Uhr  
Dienstag, 25. Oktober, 15.00–17.00 Uhr  
Dienstag, 8. November, 15.00–17.00 Uhr  
Dienstag, 22. November, 15.00–17.00 Uhr  
Dienstag, 6. Dezember, 15.00–17.00 Uhr  
«Grittibänz-Backen»  
Dienstag, 20. Dezember, 15.00–17.00 Uhr  
Zeit: 15.00–17.00 Uhr  
Ort: Dorfstrasse 9, Rafz, Zentrum Casa  
Mitbringen: ABS-Socken oder Finken

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Das Chäferträff-Team

Kontaktpersonen: Annie Brodmann, Telefon 076 345 07 72, Katrin Stoll, Telefon 043 422 55 57

Nina Müller

### Familienbörse Rafz – bereit für die Wintersaison

#### Samstag, 1. Oktober – Wintermode und Apéro in der Familienbörse Rafz

Ab dem 1. Oktobersamstag steht die neue Herbst- und Wintermode bereit. Lassen Sie sich bei einem Apérohappchen vom neuen Sortiment inspirieren. Skijacken, -hosen und -anzüge für kleine und grosse Schneefans hängen in den Regalen. Ebenfalls zahlreiche warme Schuhe, Handschuhe und Mützen liegen sortiert für Sie bereit. Neben Kleidern und Schuhen für Kinder finden Sie bei uns wiederum eine grosse und schöne Auswahl an Damenmode.

### Wander- und Outdoorbekleidung

Von den Wanderschuhen über Softshelljacken bis zur Trekkinghose führen wir ein grosses Angebot an Freizeit- und

Sportbekleidung. Vor allem wenn man Wanderschuhe nur 1–2x/Jahr braucht, lohnt sich der Gang in die Familienbörse, wo man zu attraktiven Preisen ein Paar Schuhe findet.

### Nachhaltigkeit

Mit dem Gang in die Familienbörse tragen Sie auch etwas zur Umwelt bei. Wie viele Kleider werden nur wenig bis gar nie getragen und können dank der Börse nochmals gebraucht werden? Kleider, welche Ende Saison noch immer keinen neuen Eigentümer gefunden haben, gehen an unsere diversen Projekte wie helki.ch, unser Spitexprojekt in Rumänien und an Kinderheime in Mexico und Kenia.



### Spiele für die ganze Familie

Neben den klassischen Karten- und Brettspielen hat es eine riesen Auswahl an Spielsachen. Für die «grösseren» Kinder hat es anspruchsvolle Spiele von Ravensburger. Alle Bücherfreaks kommen bei uns nicht zu kurz. Und bei den moderaten Preisen kann man sich gleich mit mehreren Spielen und Büchern eindecken.

### Skier und Schlitten

Skier, Skischuhe und Schlittschuhe haben wir aus Platzgründen nicht im Sortiment.

Schlitten, Sitze für auf den Schlitten und Schneebobs hat es zahlreiche zur Auswahl.

### Und was es sonst noch hat ...

Notenständer, Flöte, Keyboard, Musikspiele für kleine, Bobby-Cars, Bruder-Spielsachen, Puzzles, Playmobil, Lego-Duplo, ... und Selbstgenähtes.

Für Sportfans hat es Sporttenues, Reisebekleidung, Fussballschuhe, Nagelschuhe, Joggingschuhe und vieles mehr.

Reinschauen lohnt sich immer! Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch) Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, Rafz, Telefon 044 777 72 42 [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

### Öffnungszeiten

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Donnerstag	9.00–11.00 Uhr
	14.00–17.00 Uhr
1. Samstag im Monat	9.00–11.00 Uhr
	(1. Oktober, 5. November)
(während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen)	

SCHREINEREI  
**THEO**  
FENSTERFABRIK  
**GRAF**  
BODENBELÄGE

**SCHREINEREI**  
**FENSTERFABRIK**  
**BODENBELÄGE**

www.theograf.ch

**Theo Graf AG**  
Brüelgass 39 8197 Rafz  
Telefon: +41 44 868 10 70

Email: theo.graf@theograf.ch  
Telefax: +41 44 868 10 80

**Hänseler**  
**Haustechnik**  
**GmbH**

Planungsbüro für  
**Sanitär, Heizung und Lüftung**  
Franz Hänseler, eidg. dipl.

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz  
Tel. 044 869 21 25, Fax 044 869 00 06  
e-mail: haenselerhaustechnik@bluewin.ch

**kramer**  
**AUGUST KRAMER WEINBAU**  
8197 RAFZ  
044 869 08 95



www.kramer-weine.ch

 Kartenlegung & Beratung  
**Katharina Merckling**  
Tarosoplin



**Bahnhofstrasse 6**  
**8197 Rafz**  
**079 535 66 43**  
**www.kartenlegung.ch**

## Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen /



v.l.n.r.: Marcel Trudel, Beat Angst, Bernhard Rüeiger, Jasmin Haslebacher, Rolf Lienhard

Das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard freut sich auf Ihren Anruf.

AXA Winterthur  
Hauptagentur Rolf Lienhard  
Märktgass 20, 8197 Rafz  
Telefon 043 433 44 88, Fax 043 433 44 84  
rafz@axa-winterthur.ch, AXA.ch/rafz



## M. Strässer Gartenunterhalt

Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst  
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rosenpflege
- Umänderungen
- Hecken schneiden
- Laub wischen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage
- Rasen mähen und pflegen
- Gartenholzerei
- Platten legen
- Bepflanzungen
- Schnee räumen

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59



**Keep Clean**  
Gianni Sassi  
Postfach 64  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 50  
[www.keepclean.ch](http://www.keepclean.ch)

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung • Unterhaltsreinigung •  
Hauswartungen • Gartenunterhalt**

## Intelligenz fördern: Musik macht Kinder schlau – Klavierunterricht in Rafz

Wissenschaftliche Studien besagen, dass das Erlernen eines Musikinstrumentes die Lern- und die Konzentrationsfähigkeit bei Kindern fördert. Ausschlaggebend dabei ist die Aktivität, die durch das Spielen eines Musikinstrumentes vom Nachwuchs ausgeführt wird. Ein passives Anhören von Musiktiteln ist hingegen wenig bis gar nicht fördernd für eine gute Lernfähigkeit. Wenn Sie Ihrem Kind beispielsweise ab dessen sechstem Lebensjahr regelmässig ein bis zwei Stunden Musikunterricht in der Woche zukommen lassen, dann könnte daraus bereits nach drei Jahren eine Verbesserung der Intelligenzleistungen besonders beim räumlichen Vorstellungsvermögen eintreten. Dies sind die Ergebnisse einer Langzeitstudie unter Grundschulern.

### Vorteile des Musizierens – der Klavierunterricht

Weitere wissenschaftliche Studien zeigen, dass MusikschülerInnen leichter komplexe Zusammenhänge erkennen können. Zusätzlich fällt auch das Arbeiten in einer Gruppe leichter. Weiteres Kriterium ist das Gemeinschaftsgefühl. Dies wird beispielsweise durch das Musizieren im 4-händig-Spiel wesentlich gesteigert. Dabei kann Ihr Kind auf ganz unkomplizierte Weise die Erfahrung machen, dass das gemeinsame Musizieren in einer Gruppe viel Freude bereitet und dadurch gemeinsam etwas Kreatives entsteht.

Mit meiner Methode erlernen Sie selber oder Ihre Kinder das Klavierspielen auf spielerische und unterhaltsame Weise. Rufen Sie mich bei Interesse einfach an, gerne beantworte ich Ihre Fragen und vereinbare auf Wunsch einen Termin mit Ihnen.

Ich bin diplomierte Musikpädagogin (Master of Arts in Musikpädagogik: Klavier und Orgel). Seit etwa sechs Jahren unterrichte ich privat Klavier (Cembalo und Orgel auf Anfrage) in Rafz.

Ich biete einen zeitgemässen Instrumentalunterricht für Kinder und Erwachsene. Der Unterricht findet an der Landstrasse 29 in Rafz statt. Man kann jederzeit einsteigen und benötigt keine Vorkenntnisse. Preise gemäss SMPV.

Wollten Sie oder Ihr Kind schon immer eines dieser Instrumente lernen? Dann nehmen Sie jetzt die Chance wahr und melden Sie sich oder Ihr Kind zu einer kostenlosen Probelektion an! Besuchen Sie für einen ersten Einblick meine Homepage [www.christiangautschi.ch](http://www.christiangautschi.ch) oder melden Sie sich direkt bei mir: Telefon 079 638 54 91 oder E-Mail: [christiangautschi@gmail.com](mailto:christiangautschi@gmail.com).

*Christian Gautschi*

## Fotograf und Mediendesigner in Rafz

*Ein gutes Foto ist ein Foto,  
auf das man länger als eine Sekunde schaut.*  
(Henri Cartier-Bresson)

Als professioneller Fotograf ist es mir ein Anliegen, Ihnen nur Fotos zu geben, die Sie lange anschauen können. In der heutigen Bilderflut geht leider immer mehr vergessen, wie schön es sein kann, professionelle Aufnahmen von Kindern, Haustieren, Gärten oder Familien zu haben. Es gibt so viele Sachen, die man für immer auf Fotografien festhalten und auch verschenken kann.

Mit meiner langjährigen Erfahrung kann ich auf Ihre Wünsche eingehen und fotografiere, was Sie für immer festhalten möchten. Ich habe Fotografie an der «F+F Schule für Kunst und Mediendesign» und Lichtdesign an der ZHAW studiert.

So vielseitig Ihre Vorstellungen auch sind, ich bringe sie alle auf ein Foto. Interesse geweckt? Dann kontaktieren Sie mich: Stefan Baur, Landstrasse 29, 8197 Rafz, Telefon 044 869 20 33, E-Mail: [stefanbaur79@bluewin.ch](mailto:stefanbaur79@bluewin.ch).

*Stefan Baur*

## Mütter-/Väterberatung von Rafz, Wil, Hüntwangen, Wasterkingen

Beratungen: 1. und 3. Montag des Monats  
14.00–16.00 Uhr  
Nächste Daten: 3./17. Oktober  
7./21. November  
5./19. Dezember  
Ort: Katholisches Kirchgemeindehaus Rafz  
Badener-Landstrasse 12, Rafz  
Hausbesuche: nach Absprache möglich

Bitte bringen Sie das Gesundheitsheft und eine Unterlage für das Wickelkissen mit.

Sie erreichen uns täglich am Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr (Dienstag keine Telefonsprechstunde) unter Telefon 043 259 95 55

*Denise Solenthaler, Mütter- und Väterberaterin*

## Von Fröschen und Menschen – eine Bilderausstellung im historischen «Trube»-Weinkeller in Rafz

Die aktuellen Werke der Rafzer Malerinnen Claudia Boss und Kerstin Wittenberg erzählen «von Fröschen und Menschen». Mit der Gegenüberstellung ihrer eigenwilligen Portraits ermöglichen die beiden Künstlerinnen dem Betrachter, gemeinsame Hintergründe ihrer Malerei zu entdecken. Die Ausstellung findet am 4. und 5. November 2016 im historischen Weinkeller «Zur Traube» in Rafz statt.

Claudia Boss malt auf Leinwand, Kerstin Wittenberg auf Holz. Die Farben sind bei beiden dezent und doch eindringlich. Claudia Boss portraitiert Menschen, meist Kinder, mit Öl und Acryl. «Der Malprozess selbst, der Pinselstrich, das Spiel mit den Farben und das Gefühl dabei stehen für uns im Vordergrund», sagt Claudia Boss. Die gelernte Keramikmalerin hat sich mit ihrer Malkollegin Kerstin Wittenberg vor fünf Jahren mit einem eigenen Atelier für die freischaffende Malerei entschieden.

Das zentrale Thema von Kerstin Wittenberg sind Tiere – und immer wieder Frösche. Sie lässt sie in verwittertem und gebrauchtem Holz versinken. Dabei verwendet sie Acryl, Kohle und natürliche Pigmente. «Frösche sind sehr verletzlich und zugleich mit ihrem fratzenhaften Gesicht sehr ausdrucksstark. Sie stellen meine Gedanken um Leben, dessen Grenzen und Vergänglichkeit optimal dar», erklärt Kerstin Wittenberg.

**«Die Antworten findet jeder selbst in seinem Leben.»**  
Die Figuren sind anonym, schauen mal poetisch versonnen, mal traurig oder grimmig. Sie wirken zerbrechlich und seltsam

**Garage Sigrist Rafz**  
Landstrasse 10 • Tel. 043 433 33 22 • garage-sigrist.ch

Wir vermieten auch Busse und Anhänger!

**rutschmann albrecht zadik architekten ag**

Funktion | Form | Qualität | Kosten | Termine

Scheidwäg 22  
PF 187, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 33  
Fax 043 433 44 34

info@raz-architekten.ch  
www.raz-architekten.ch

**20 JAHRE** 1996 - 2016

MALERGESCHÄFT  
**FELIX SPÜHLER**  
8197 Rafz

maler-spuehler.ch Gewerbebau im Hard Rafz

Bolliger  
**Fusspflege-Praxis**

Gerda Neukom

Ihre Füsse tragen Sie tagein tagaus – stundenlang.

Gönnen Sie sich und Ihren Füßchen etwas Besonderes!

Landstrasse 36  
8197 Rafz  
M 079 435 32 92  
M gerda@gf-sh.ch  
W www.fusspflege-gerda.ch

gerüstet für die Zukunft

**Koni Gisler**  
079 300 57 17  
044 869 33 75  
info@GiRaf-Gerüste.ch

Gisler Baumanagement GmbH  
GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

**GiRaf-Gerüste**

**THOMI'S Bäckerei**

täglich frisch & handgemacht

Thomas Bürgisser  
Märktgass 7  
8197 Rafz  
info@thomisbaeckerei.ch  
Tel. 044 869 04 35

Öffnungszeiten  
Mo – Fr 06.00 – 13.00 Uhr  
15.00 – 19.00 Uhr  
Sa 06.00 – 14.00 Uhr  
So 07.00 – 12.00 Uhr

**Kompetenz aus der Region**

044 869 13 95  
www.duenki.ch

**HANS DÜNKI · RAFZ**  
DUENKI.CH

HEIZUNG · SANITÄR · ENGINEERING

english in the rafzerfeld

Englisch Kurse in Ihrer Nähe

**Speak English**

www.english-rafzerfeld.ch

044 869 09 62 079 611 83 52

geheimnisvoll. Beim Betrachten der Figur geraten wir in eine Beziehung gefüllt von Fragen: Wer oder was ist die Figur genau? Wo und wie lebt sie? Geht es ihr gut? «Die Antworten findet jeder selbst in seinem Leben», kommentieren die beiden Künstlerinnen.

Ausstellungsort ist der Weinkeller des ehemaligen Rafzer Gasthofes «Zur Traube». Der Keller gehört zu einer denkmalgeschützten und liebevoll restaurierten Überbauung, deren alte Bausubstanz auf das Jahr 1632 zurückführt. Mit dem Erhalt der alten Bauelemente erzählt dieser Ort selbst seine Geschichten vom Leben. «Er gibt unseren Bildern ein Ambiente, das sie in ihrer Aussage unterstützt», betonen die beiden und zeigen auf rote Flecken auf der rauen Kellerwand: fast künstlerisch anmutende Spuren der einstigen Weinkellerei.

**«Von Fröschen und Menschen»**

Malerei auf Holz und Leinen von Claudia Boss und Kerstin Wittenberg im historischen Weinkeller «Zur Traube», Im Freie 2a (Nordeingang des Gebäudes), 8197 Rafz

4. November 2016, 18.00 bis 22.00 Uhr (19.00 Uhr Begrüssung/Einführung) und 5. November 2016, 11.00 bis 19.00 Uhr. Die Künstlerinnen sind an beiden Tagen anwesend



Kerstin Wittenberg: Rana XVIII, 19x26x8 cm, Mischtechnik auf Holz



Claudia Boss: Chang, 20x20x7,5cm, Öl / Acryl auf Baumwolle

**Steelband Los Panitos  
Weihnachtskonzert 2016**

**Beliebte und bekannte Weihnachtsklänge**

Sonntag, 27. November 2016, 17.00 Uhr, Ref. Kirche Kloten  
**Sonntag, 4. Dezember 2016, 17.00 Uhr, Kath. Kirche Rafz**  
Sonntag, 18. Dezember 2016, 17.00 Uhr, Ref. Kirche Embrach

Eintritt frei, Kollekte  
www.lospanitos.ch

**Nico Hegmann – Schweizer Meister im Triathlon der 14- bis 15-Jährigen**

Am 20. August 2016 fanden in Lausanne die Schweizer Meisterschaften im Triathlon der 14- bis 15-Jährigen statt. Vom Impuls Triathlon Club Bülach nahm Nico Hegmann, wohnhaft in Rafz, daran teil. Nico konnte in der Triathlon Serie, zu der auch die Schweizer Meisterschaft gehört, von drei Wettkämpfen zwei gewinnen. Durch diese Ergebnisse gehörte Nico zu den Favoriten um den Titel 2016.

Um 13.00 Uhr war Startschuss und Nico kam nach 500m Schwimmen auf Platz 3 liegend zum ersten Mal in die Wech-

selzone. Nach dem Wechsel auf das Velo übernahm Nico gemeinsam mit einem weiteren Athleten sofort die Führungsarbeit und sie setzten sich sehr schnell von der Verfolgergruppe ab. Nach 10km Rennvelo fahren ging Nico nach dem zweiten Wechsel sofort als Führender auf die abschliessende 2,5km lange Laufstrecke. Die Führung konnte Nico bis ins Ziel auf über 37 Sekunden ausbauen und somit die Schweizer Meisterschaft für sich entscheiden. Grundlage für den Erfolg bildeten die beiden Bülacher Vereine (Impuls Triathlon Club und Schwimmclub) sowie das Triathlon Projekt «Next Generation» (in Zusammenarbeit mit 3star Cats Wallisellen). Der Dank geht an alle Trainer.



**massan**

**Massage-Reise um die Welt  
6 verschiedene Massagen – jeden Monat in ein anders Land**

Kommen Sie während der kalten Monate auf eine spezielle Massage-Reise um die Welt. Wir bieten jeden Monat eine spezielle Massage aus einem anderen Land. Lassen Sie sich verwöhnen.

Oktober	Schweiz	Honig Massage	60 Min. / Fr. 110.–
November	Indien	Indische Kopfmassage	30 Min. / Fr. 60.–
Dezember	Ägypten	1001 Nacht Massage	75 Min. / Fr. 125.–
Januar	Asien	Kräuterstempelmassage	75 Min. / Fr. 125.–
Februar	Hawaii	Lomi Lomi Massage	75 Min. / Fr. 125.–
März	Japan	Hanakasumi Massage	75 Min. / Fr. 125.–

Die Reise um die Welt gibt es auch im Abo zum Aktions-Preis von Fr. 600.– statt Fr. 670.–. Natürlich kann auch eine Massage nach Wahl gebucht werden zum Einzelpreis.

**Fitness-Marathon-Tag  
29. Oktober 2016**

für Anfänger – Fortgeschrittene, Teilnahme kostenlos  
Mach mit und erfahre mehr, was hinter den verschiedenen Lektionen aus unserem Stundenplan steckt. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich.

9.00 Uhr	TRX	Marlene
10.00 Uhr	Pilates	Marlene
11.00 Uhr	Step und Tone	Olha
12.00 Uhr	Rücken-Bauch-Training	Olha
13.00 Uhr	Indoor Cycling	Judith
14.00 Uhr	Muscle Workout	Judith

Mache mit am Fitness-Marathon-Tag. Das Programm ist für Anfänger, Geübte und Fortgeschrittene ausgerichtet. Aktion am Marathon-Tag: Neumitglieder erhalten auf ein Jahresabo eine Reduktion von Fr. 50.– oder einen Massage-Gutschein für 30 Minuten.

Unbedingt anmelden und deinen Platz sichern. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmelden bis 26. Oktober 2016 per E-Mail: info@massan.ch oder Telefon 079 761 53 35.

## Qi Gong

### «Die Lebensenergie zum Fliesen bringen»

Qi Gong ist eine alte Bewegungsform aus China und gehört zur traditionellen chinesischen Medizin (TCM). Mit den langsamen fließenden Bewegungen werden Muskeln, Sehnen und Bänder auf eine schonende Art und Weise trainiert.

Qi-Gong-Übungen befreien den Körper von Verspannungen, vertiefen die Atmung, regulieren den Kreislauf und fördern das allgemeine Wohlbefinden.

Wir erlangen Ruhe und Gelassenheit.

### Kurse

Dienstag 16.45–17.45 Uhr  
Donnerstag 19.00–20.00 Uhr

Ort: Katholische Kirche, Rafz

Schnuppern ist jederzeit möglich. Anmeldung und Auskunft: Marianne Rapp-Blaser, dipl. Qi-Gong-Lehrerin SGQT, Ausbilderin mit eidg. FA, Telefon 044 869 18 65

## Der Internationale Gartencenter Kongress bei Hauenstein in Rafz

Vom 21. bis zum 26. August 2016 fand der Internationale Gartencenter Kongress (IGCC) in der Schweiz statt. Während dieses Kongresses wurden zwölf führende Gartencenter der Schweiz besucht. Dazu gehörte auch das Hauenstein Gartencenter in Rafz, welches am Freitag, 26. September 2016, besichtigt wurde. Mehr als 210 Gartencenter-Besitzer und führende Mitarbeiter aus 18 Ländern, wie Deutschland, England, aber auch aus den USA, Kanada, Neuseeland, China, Japan und Südafrika, liessen sich aus erster Hand informieren. Für das Mittagessen war das Restaurant Botanica zuständig. Dank des sonnigen, warmen Wetters konnten die Teilnehmer direkt im Schaugarten unter Schatten spendenden Bäumen und Sonnenschirmen das feine Essen geniessen.

Es freut uns ausserordentlich, dass die Echos über das Hauenstein Gartencenter und das Restaurant Botanica sehr gut bis begeisternd ausgefallen sind. Das bekräftigt uns, den eingeschlagenen Weg konsequent weiterzugehen. Selbstverständlich gab es auch die eine oder andere Kritik und entsprechende Verbesserungsvorschläge. Diese werden wir prüfen und allfällige Anpassungen vornehmen.

Es war für uns eine grosse Ehre, die über 210 Teilnehmer am Freitag, 26. August 2016, bei uns im Gartencenter in Rafz zu Gast zu haben. Für uns, wie auch für die Besucher waren es interessante und lehrreiche Stunden. Der Gartencenter Kongress 2017 wird in Kanada stattfinden.

Hauenstein AG  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)



## Thomi's Bäckerei in Rafz feiert Jubiläum

Thomi's Bäckerei – im Herzen von Rafz gelegen – darf anfangs Oktober das einjährige Jubiläum feiern. Das möchte die Bäckerei gerne zusammen mit ihren Kundinnen und Kunden tun. Am Samstag, 8. Oktober 2016, gibt es für jeden Rafzer und jede Rafzerin ein kleines Präsentli und für die Kinder einen attraktiven Ballon und ein Schoggiherzli. Damit will Thomi's Bäckerei allen Kundinnen und Kunden für ihre Treue danken. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Öffnungszeiten Thomi's Bäckerei:

Mo–Fr 6.00–13.00 Uhr / 15.00–19.00 Uhr  
Sa 6.00–14.00 Uhr  
So 7.00–12.00 Uhr

## Leserbriefe

### Familien-Sportferien ab 2018 verunmöglicht

Nachdem die Sportferien der Schule Rafz mehr als fünf Jahre eine Woche überschneidend mit den Berufs- und Kantonschulen Bülach angelegt waren, hat die Schulpflege Rafz beschlossen, diese ab 2018 eine Woche später anzusetzen. Basis war eine Umfrage unter Eltern aller Stufen, welche mit fraglichen Argumenten für eine Verschiebung plädierte. So wäre die Durchführung des Skilagers nur in der 1. Sportferienwoche möglich und die Beibehaltung des bisherigen Ferienregimes wäre für viele Eltern aufgrund der Hauptsaison zu teuer. Gemäss letztjährigen Teilnehmerzahlen nehmen ca. 40 von gesamthaft 350 Schülern in Rafz am Skilager teil.

Demgegenüber stehen ungleich mehr Familien, welche derzeit oder in Zukunft schulpflichtige Kinder sowohl in Rafz als auch eine der weiterführenden Schulen im Bezirk Bülach oder anderen Schulen mit entsprechenden Sportferien haben. Da die Sportferien neu nicht mehr überschneidend sind, werden ihnen gemeinsame Skiferien gänzlich verwehrt!

Auf Nachfrage an die Schulpflege Rafz bzw. dessen Präsidenten A. Sigrist waren leider keine detaillierten Angaben zu den Resultaten der Umfrage erhältlich. Selbst wenn eine deutliche Mehrheit für eine erneute Verschiebung war, bleibt fraglich, wie stabil und aussagekräftig solche Umfrageergebnisse sind, zumal dieselbe Umfrage vor wenigen Jahren gegenteilige Ergebnisse ergeben hat. Wäre nicht bei neutralerer Fragestellung mehr Eltern bewusst geworden, dass sie sich in nicht allzu ferner Zukunft in derselben Situation befinden könnten bzw. aus Solidarität diesen Familien wenigstens eine Woche gemeinsame Sportferien ermöglicht werden soll? Schliesslich geht es um einen zentralen Aspekt der Schweizer Wintersportkultur, der in keinem Verhältnis zu einem vermeintlich günstigeren Lagerbeitrag für die ca. 40 Schüler steht.

Selbst um das Skilager in die günstigere Nebensaison in Woche 9 zu verschieben, wäre eine Beibehaltung der Sportferien wie bisher möglich gewesen. Das Skilager müsste einzig in die 2. Ferienwoche verlegt werden. Das prinzipielle Fest-

halten an der 1. Ferienwoche erscheint uns nicht vergleichbar mit den Auswirkungen der Verschiebung auf die vielen betroffenen Familien.

Die anstehenden Sportferien werden aus diesem Grund für viele Familien die letzten gemeinsamen Familien-Skiferien sein.

Eltern mit Herz für Familienanliegen  
R. & M. Bettschen  
R. & R. Laichinger  
A. Rüegg

Werde Mitglied der Facebook Gruppe «familienfreundlich»

## Diverses aus der Region



Dass die Guggenmusik Spectaculus im Jahr 2016 ihr 30-jähriges Jubiläum feiern darf, wagten die elf Gründungsmitglieder wohl nicht zu träumen, als sie am 2. Juni 1986 im Restaurant Taverne in Dorf die Flaachtaler Gugge ins Leben gerufen haben.

Die Gründungsmitglieder der «Spekis» spalteten sich nach Unstimmigkeiten von einer Winterthurer Guggenmusik ab und beschlossen, die Fasnachtstradition auf eigene Initiative ins Flaachtal zu bringen. Schon im Herbst 1986 ist die Gugge Spectaculus auf 19 Mitglieder angewachsen und es wurden bereits Stücke aus einem stolze 11 Lieder umfassenden Repertoire zum Besten gegeben. Das wunderschöne Gründungslogo wurde von Paul Schneider gestaltet, den Namen «Spectaculus» steuerte das heute noch aktive Gründungsmitglied Maya Frei bei.

In den vergangenen drei Jahrzehnten wurden verschiedenste Entscheide, wie die neue Guggenmusik zu funktionieren hat, wieder umgestossen. Dazu gehört zum Beispiel die Höchstmitgliederzahl von 22 Personen. Diese war bereits an der GV 1988 erreicht, wurde dann auf 25 angepasst und letztendlich ganz gestrichen (Stand heute: 31 Aktive, 15 Ehrenmitglieder).

Weitere Meilensteine folgten:

1987: Erste Generalversammlung, Anschaffung 1. Guggenbus  
1998: Sieg am 1. Nationalen Alpguggentreffen in Savognin, Anschaffung 2. Guggenbus (bis heute)  
1999: Sieg am 2. Nationalen Alpguggentreffen in Savognin  
2000: Bau neues Probelokal in Flaach (mit dem Posaunenchor), 1. Maskenball in der Worbighalle  
2002: Das neue und bis heute bestehende Guggen-Logo

wurde eingeführt

2006: Jubiläumsfest «20 Jahre Spectaculus»

2007: Auftritt am Ski-Weltcup-Finale in der Lenzerheide

2016: Teilnahme am «Carnaval de Chalon» in Chalon-sur-Saône (F), Jubiläumsfest in Flaach

Natürlich durften die «Spekis» in den letzten 30 Jahren noch viele, viele weitere Highlights im In- und Ausland erleben. Dazu gehören die Fahrten im eigenen Guggen-Bus, Teilnahme an Anlässen in der Region und der ganzen Schweiz, Sommerhöck & Skiweekend (beides seit 1986 jedes Jahr!) und so weiter...

Der Sinn und Zweck dieses tollen Vereins ist aber immer derselbe geblieben! Bei den «Spekis» stehen Kameradschaft, gemeinsame Erlebnisse und die Erhaltung der Fasnachtstradition in der Region im Zentrum. Unsere Tür steht jedem offen, auch Instrumenten- und Notenkenntnisse sind keine zwingenden Voraussetzungen, um bei den «Spekis» mitzumachen.

Wir freuen uns, Sie alle an unserem Jubiläumsfest am 11.11.2016 in Flaach begrüßen zu dürfen! Besuchen Sie uns auch unter [www.spectaculus.ch](http://www.spectaculus.ch)

## Elternbildung in Ihrer Region

Die aktuellen Programme der Elternbildung sind erschienen. Der Alltag mit Kindern stellt Mütter und Väter immer wieder vor neue Herausforderungen. Bei Erziehungsfragen können Elternbildungsangebote helfen. Möchten auch Sie Sicherheit für den Erziehungsalltag gewinnen und vom Austausch mit anderen Eltern profitieren?

In unseren aktuellen Elternbildungsprogrammen finden Sie eine grosse Palette unterschiedlichster Angebote, von Schlafgewohnheiten bei Babys, Trotzalter, Hausaufgaben und Geschwisterstreit bis zu Pubertät und Berufswahl.

Die Programme erscheinen neu als attraktiv gestaltete Leporellos und umfassen jeweils ein halbes Jahr. Sie sind unter [www.elternbildung.zh.ch](http://www.elternbildung.zh.ch) aufgeschaltet oder in gedruckter Form kostenlos bei der Geschäftsstelle Elternbildung unter [ebzh@ajb.zh.ch](mailto:ebzh@ajb.zh.ch) oder Telefon 043 259 79 30 erhältlich.

## In eigener Sache

### Aufhebung des Postfachs Rafzer Weibel

Bitte Daten per E-Mail an [rafzer.weibel@shinternet.ch](mailto:rafzer.weibel@shinternet.ch) zustellen. Wenn Ihre Vorlagen nur analog (Ausdrucke) vorhanden sind, bitte an Redaktion Rafzer Weibel, c/o Gemeindeverwaltung Rafz, Dorfstrasse 7, Postfach 113, 8197 Rafz schicken.

### Datenanlieferung Generell

Word-Dateien ohne platzierte Bilder, dafür mit Hinweis auf Bildnummer. Die Bilder in einer druckbaren Auflösung beilegen, mindestens 1MB. Besten Dank.

Die Redaktion

## Veranstungskalender Oktober 2016 *Alle Veranstaltungen finden Sie unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch)*

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Samstag, 1. Oktober 9.00–12.00 Uhr	<b>Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe</b>	Gemeindebibliothek Rafz	Gemeindebibliothek Rafz
Sonntag, 2. Oktober 17.00 Uhr	<b>Konzert. Così fan quattro und Fabian Jud (Alphorn)</b>	Evangelisch – Reformierte Kirche Rafz	Evangelisch – Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Montag, 3. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Dienstag, 4. Oktober 8.00–10.00 Uhr	<b>Frauezmorge</b>	Zentrum Casa	Frauenverein Rafz
Dienstag, 4. Oktober 19.00–21.00 Uhr	<b>Frauenabend. Tabea und wir – kreativ für einen guten Zweck</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Donnerstag, 6. Oktober 9.00–18.00 Uhr	<b>Motorradausflug Toggenburg</b>	Treffpunkt Restaurant «blue»	Motorradfreunde Rafz
Samstag, 8. Oktober 13.00–16.00 Uhr	<b>Endschiessen SG Rafz</b>	Schützenhaus Erggelerwäg, Rafz	Schützengesellschaft Rafz
Sonntag, 9. Oktober 14.00–17.00 Uhr	<b>Ortsmuseum geöffnet</b>	Ortsmuseum Rafz	Kommission für Ortsgeschichte Rafz
Montag, 10. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Montag, 10. Oktober bis Freitag, 21. Oktober	<b>Herbstferien</b>	ganze Gemeinde	Schule Rafz
Montag, 17. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Mittwoch, 19. Oktober 15.00–17.00 Uhr	<b>Seniorenachmittag</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Donnerstag, 20. Oktober 20.00 Uhr	<b>Vereinspräsidentenkonferenz</b>	Restaurant «Krone»	Pro Rafz
Montag, 24. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde
Donnerstag, 27. Oktober 14.00 Uhr	<b>Nachmittag für Frauen. Lotto</b>	Gemeindehaussaal	Frauenverein Rafz
Freitag, 28. Oktober 19.00–22.00 Uhr	<b>Manneabig-Themenabend</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Samstag, 29. Oktober	<b>Papiersammlung</b>	ganze Gemeinde	FC Rafzerfeld
Sonntag, 30. Oktober 17.00 Uhr	<b>Konzert. Urs Wittwer, Orgel / Gunta Abele, Cello</b>	Evangelisch – Reformierte Kirche Rafz	Evangelisch – Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Montag, 31. Oktober	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde

### Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis Oktober 2016

Dr. A. Sutter      1. Oktober bis und mit 12. Oktober

Dr. B. Zurgilgen    15. Oktober bis und mit 24. Oktober

Vertretungen wie gewohnt gegenseitig.

Mittwoch:          Praxis Dr. Sutter geschlossen

Donnerstag:        Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen

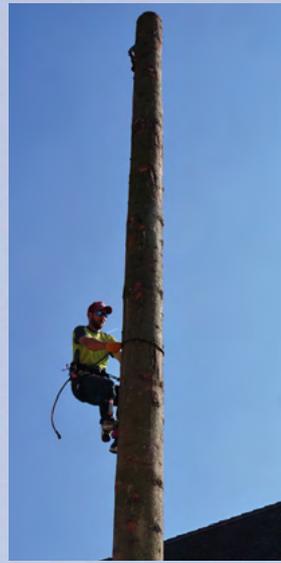
Samstag:            Praxen abwechslungsweise geöffnet

#### Telefonnummern

Notfallzentrale    044 360 44 44

Dr. A. Sutter        044 886 80 00

Dr. B. Zurgilgen    044 869 14 11



# HERBST MESSE RAFZ 2016



**Redaktionsschluss: 13. November 2016**  
Nächste Ausgabe: 1. Dezember 2016  
Adresse: Postfach 113, 8197 Rafz  
www.rafz.ch, E-Mail rafzer.weibel@shinternet.ch

Redaktionskommission:  
Ursina Zwingli, Christian Gautschi, Hansruedi Lanz  
Administration: Sibylle Hauser-Bollinger  
Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall